

A portrait of Jean-François Champollion, a French Egyptologist. He is shown from the chest up, wearing a dark coat over a white cravat. He has dark, wavy hair and a serious expression.

**Investigadores españoles
excavarán la tumba de Hery**

Libros:
La guerra en el antiguo Egipto

Grandes egiptólogos:
Jean-François Champollion

Novedades:
El concepto de "creación"
en la teología menfita

Artículo del mes:
La historia de José:
datación e influencia egipcia
en su composición



Boletín Informativo

Amigos de la Egiptología

Año IV - Número XXXII - Febrero 2006

Índice

Presentación.....	2
Artículo del mes.....	2
La historia de José: datación e influencia egipcia en su composición	2
Noticias.....	7
El museo de Belas Artes mostrará en febrero el esplendor creativo egipcio	7
Berlín mostrará 500 tesoros hundidos de Egipto.....	8
Napata amenazada.....	8
Recurrida la disolución del grupo de egiptología ASCAE por presuntas irregularidades	9
Investigadores españoles excavarán en Egipto la tumba de Hery.....	9
Caixanova muestra 300 obras de la civilización del antiguo Egipto.....	10
De Logroño a Egipto y al mundo	10
Un equipo español, tras el misterio de Djehuty	11
La Comunidad de Madrid ampliará de nuevo el horario de visitas de 'Faraón'.....	12
Descubren una estatua que corresponde a una reina faraónica de hace 3.400 años	13
Pioneros en realizar la réplica de una cámara mortuoria en Egipto.....	13
Hallan restos de flota de barcos faraónicos de hace 4.000 años	14
Un equipo mexicano restaurará una tumba egipcia en Luxor	15
Halladas en Egipto dos estatuas de diosas y una de un rey nubio	15
Pensaron derribar la pirámide de Keops	16
Breves	16
Nueva sala de momias.....	16
Restauraron antiguo papiro egipcio en Turín.....	16
Identifican peluca de hace 2.300 años entre conjunto antigüedades en el Mediterráneo	17
Entrevistas.....	17
Alan Jeffrey Spencer.....	17
Varios	20
Faraón, el enigma en Madrid	20
Grandes egiptólogos	24
Jean-François Champollion	24
Libros.....	27
Arte y Arquitectura. Egipto	27
Jardines y dioses egipcios	27
La guerra en el antiguo Egipto.....	28
Revistas.....	29
Las pirámides de Gizeh	29
Novedades	29
Pirámide GIII-a	29
Estudios sobre la magia egipcia IV. A propósito de ciertos gestos en escenas funerarias del Reino Nuevo	30
El concepto de "creación" en la teología menfita	30
Sugerencias.....	30
Apuntes de egiptología	30

Presentación

Pues parece que este año comienza con muchos proyectos e ideas sobre Egipto, tanto en España como al otro lado del Atlántico. Este boletín se hace eco de los proyectos más interesantes que ya emprendidos o que lo harán en fechas próximas.

Comenzamos con la quinta campaña del 'Proyecto Djehuty' que se centra en el "pozo funerario de la tumba de Hery", miembro de la corte de Hatshepsut, una de las pocas sepulturas de nobles que existen anteriores al 1.500 a.C., el equipo partió el lunes 16 de enero a Egipto con el español José Manuel Galán al frente. Y seguimos con un grupo de arqueólogos mexicanos que comenzará a restaurar en marzo una tumba egipcia en Luxor, perteneciente al sacerdote, al servicio de la reina Hatshepsut, Pui-en-Ra.

En el Centro Social de Caixanova en Ourense, abrió el 13 de enero sus puertas una exposición con piezas prestadas por coleccionistas españoles a la entidad financiera. Bajo el epígrafe *Vida y muerte en el antiguo Egipto*. Del arte faraónico al Faro de Alejandría, se pueden contemplar 300 piezas de gran valor arqueológico. Muchas de estas piezas artísticas que ahora se contemplan en Galicia formarán parte en un futuro próximo del Museo de Arte Egipcio de La Rioja, que se acondicionará en la planta baja del Palacio Marqués de San Nicolás. Y os recordamos que sigue abierta la exposición Faraón en Madrid. En este boletín podéis encontrar muchos más proyectos de otras partes del mundo, así como nuevos descubrimientos y entrevistas.

Para acabar una recomendación, no os perdáis el trabajo "*La historia de José: datación e influencia egipcia en su composición*" de nuestro compañero Gerardo Jofre y especial atención queremos que prestéis a un para una nueva sección dedicada a grandes egiptólogos, de la mano de José Antonio Alonso Sancho y Gerardo Jofre. Comenzamos, como no podía ser de otra forma, con Jean-François Champollion.

Pilar Pérez

Artículo del mes

La historia de José: datación e influencia egipcia en su composición

Dos han sido las motivaciones que me han llevado a preparar este trabajo:

A.- Por un lado el hecho de haber redactado con anterioridad dos trabajos sobre el Patriarca José durante los años 1998 y 2001, donde profundizaba sobre las distintas teorías que se han esgrimido para ubicar a nuestro personaje en un contexto histórico del antiguo Egipto y el análisis de los elementos singulares que aparecen en la narrativa, me había dejado pendiente redactar una tercera parte de mi investigación sobre la historia de José.

B.- Por otra parte, han ejercido sobre mí una especial motivación, las últimas observaciones realizadas por el Catedrático de Historia de Oriente Próximo en la Universidad de Roma, Mario Liverani en su obra "Más allá de la Biblia" historia antigua de Israel, en la cual concluye que <<La historia de José presupone la presencia de importantes núcleos de emigrantes palestinos a Egipto, integrados en un mundo de estructuras y costumbres económicas bien distintas, y no puede haber sido concebida ni redactada antes del siglo V>>. Esta conclusión ha sido recientemente apoyada por los profesores españoles J. M^a Blázquez y Javier Cabrero, en su trabajo conjunto "Nuevas investigaciones sobre la Biblia. Más mito que historia, publicada en la Aventura de la Historia nº 72, Octubre 2004, 92-96".

Esta datación tan tardía en la redacción y concepción de la historia de José, junto con la desvinculación del relato a Egipto que actualmente Liverani sostiene, cuando señala que "este episodio, en el que destacan los valores morales, cuenta con similitudes que se concentran todas en tiempos del imperio persa. Baste recordar la historia de Ahikar, ambientada en la corte asiría, pero de redacción posterior, en la que se habla del sabio que asciende desde sus orígenes humildísimos al puesto de consejero privilegiado y visir de Esarhaddon. O la historia de Democedes, médico griego trasladado como esclavo hasta la corte de Darío y luego elevado a rango de comensal del rey", es a mi entender una conclusión discutible si nos atenemos a la literatura egipcia y demás hallazgos arqueológicos. La historia de José encuentra también similitudes con otras épocas anteriores a la cautividad y desde luego no son exclusivas de Siria o Persia, sino que albergan una enorme influencia con la cultura egipcia.

El papiro egipcio d'Orbiney, que actualmente descansa en el Museo Británico, es uno de los principales ejemplos de que el relato de José (Ben Akiba) tiene una herencia egipcia. Este papiro escrito en escritura hierática y que se remonta al reinado de Seti II (XIX Dinastía) se halla actualmente en el Museo Británico de Londres. Este singular papiro se compone de diecinueve páginas, siete de ellas cuentan con nueve líneas y doce, con diez líneas. Fue redactado por un escriba llamado Ennena. El manuscrito fue adquirido por Élisabeth d'Orbiney y vendido al Museo Británico en 1857. El texto narra "la novela de los dos hermanos"; el mayor se llamaba Anubi y el menor Bata. Anubi tenía una casa y una esposa, y su hermano menor vivía con ellos en el establo. Era para ellos igual que un hijo, sacaba el ganado, les ayudaba en el campo. Cuando llegó el tiempo de arar la tierra, los dos hermanos iban a trabajar juntos, cuando se apercebieron que les faltaba más grano, Anubi envió a su hermano pequeño a la ciudad para que trajera más grano.

"¡Corre y trae simiente de la ciudad!"

"El hermano menor encontró a la esposa del hermano mayor cuando se estaba enderezando el tocado y entonces le dijo: "Levántate y dame simiente para poderla llevar al campo pues mi hermano ha dicho: ¡Date prisa y no te entretengas! " Cargóse, pues, la simiente a la espalda y salió de casa con la pesada carga. Entonces ella le dijo: "¡Tienes mucha fuerza!, Cada día lo estoy notando... ¡ven!, ¡echémonos una hora!...Te resultará agradable y, además, te haré hermosos vestidos".

"Pero el joven se irritó como un leopardo del Sur...debido a las malas palabras que ella le había dirigido, y entonces le contestó: "¿Qué grosería es esta que me acabas de decir?; ¡No vuelvas a repetírmelo!, tampoco yo lo diré a nadie..."Y diciendo esto, levantó su carga y se dirigió al campo..., pero la mujer temió por lo que le había dicho. Cogió grasa y se dispuso como si hubiese sido maltratada por un atrevido. Su esposo encontró a su mujer echada...enferma como si hubiese sido víctima de un acto de violencia...Al verla así su esposo le preguntó: "¿Quién hablo contigo?, y ella contestó: "No otro, sino tú hermano menor, Cuando vino en busca de simiente...me encontré sola que estaba aquí sentada, y me dijo: ¡Ven echémonos una hora! ¡Recoge tus cabellos!, pero yo no le escuche. ¿Es que no soy como tú madre?, y tu hermano mayor, ¿no es acaso como tú padre?, así le dije. Entonces tuvo miedo y me golpeó para que nada te dijera. Si permites que él viva yo moriré. Entonces su hermano se irritó como un leopardo del Sur e hizo afilar su cuchillo...para dar muerte a su hermano menor".

El paralelismo entre la historia de José y la seductora mujer de Putifar, con Bata y la esposa de Anubi, es patente. Veamos un ejemplo: (Génesis 39,7 y siguientes) "Tiempo más tarde sucedió que la mujer de su señor se fijó en José y le dijo: <<Acuéstate conmigo>>, pero el rehusó y dijo a la mujer de su señor. <<Mira, mi señor no me controla nada de lo que hay en su casa, y todo cuanto tiene me lo ha confiado. ¿No es él mayor que yo en esta casa? Y sin embargo, no me ha vedado absolutamente nada más que a ti misma, pues eres su mujer. ¿Cómo entonces voy a hacer este mal tan grande, pecando contra Dios?>>".

A lo largo de este artículo veremos que la concepción de la historia de José no es unitaria, contiene fragmentos literarios provenientes de distintas culturas, como Egipto, Mesopotamia o Siria y distintas épocas, como al menos del siglo VIII a.C. al siglo I d.C.. Su composición fue moldeándose a lo largo de siglos, hasta tomar la forma actual. Desde luego hay puntos del relato que fueron incorporados en una fecha tardía, incluso en época helenística. Su forma definitiva final es por consiguiente tardía, pero algunas de sus partes que la componen, provendrían de una tradición egipcia y mucho más antigua. Planteo en estos apuntes, la existencia de al menos un relato primigenio más corto que podría haber sido redactado en el siglo VIII a.C. y haberse forjado en una tradición oral vinculada a la literatura egipcia. Si concebimos el relato tal como ha llegado hasta nuestros días, su composición y redacción es bastante tardía, pero no puede desecharse la evolución literaria de la historia de José. No es una única producción inventada por un escriba judío del siglo V o IV a.C., responde a otros relatos más primitivos. Incluso es plausible que detrás de la historia de José se esconda una leyenda fraguada sobre un personaje real de origen semítico.

Tan cierto es que su adaptación final a la Biblia se produce en una época postexilica, como que no podemos obviar que estamos ante un relato que tiene sus raíces más tempranas en el antiguo Egipto y no en Persia. Un ejemplo lo tenemos en Medinet El-Raivum, situada a 130 kilómetros al sur del Cairo, en medio del Al-Fayum. Este lugar se alimenta gracias a un canal artificial de 334 kilómetros de longitud que conduce el agua del Nilo hasta Al-Fayum. Este canal se le conoce como "Bahr Yusuf" o "Canal, vía fluvial o Mar de José".

La tradición árabe cuenta que fue mandado construir por el patriarca José. Se trataría de un sistema de irrigación que llegaría hasta un lago artificial, denominado Moeris (Birket Qarun). Los historiadores Herodoto (s. V a.C.) y Diodorus Siculus (s. I a.C.) mencionan la existencia de un antiguo canal de irrigación artificial que partía desde el Nilo. Su descubrimiento fue realizado por el ingeniero americano Francis Whitehouse en el siglo XIX, pero después de su muerte en 1911, fue prácticamente olvidado.

A finales de la década de los 60, un equipo de arqueólogos austriacos se desplazó al Delta del Nilo al emplazamiento de Tell el-Daba, la antigua Avaris de los hicsos, mucho más al Noroeste de Al-Fayum. Allí excavaron y hallaron un templo palestino de la edad del bronce medio. Durante la década de los 80 la misión arqueológica austriaca al mando del arqueólogo Manfred Bietak halló un palacio de la XII Dinastía y lo que antaño fue un jardín del mismo palacio con un cementerio, y en aquel entre los restos de una estructura de ladrillo con forma piramidal, lo que parecía ser una tumba y dentro una capilla mortuoria con los restos de una estatua, que parece sugerir un culto a un antepasado. La tumba estaba vacía, sin restos humanos, únicamente en su capilla había los restos de aquella estatua, que curiosamente parecen mostrar a un dignatario asiático.

La estatua es de piedra caliza y es doble que el tamaño natural. Tiene un tocado rojo con forma de seta y todavía conserva restos de pintura amarilla en la piel. La estatua había sido destrozada violentamente, especialmente se había destrozado de forma intencionada el rostro. Los fragmentos nos muestran que el dignatario llevaba una ropa muy colorida y un (cetro) bastón en el pecho. ¿Podría tratarse de la estatua de José?; nunca lo sabremos, pero el hallazgo de la estatua de un dignatario asiático en la antigua Avaris, permite pensar en la posibilidad de que al igual que en la narración de José, hubo un periodo en el antiguo Egipto donde un extranjero podía ocupar un alto cargo administrativo.



Dibujo de la estatua hallada en la tumba F-1/p-19:1 basado en los estudios gráficos realizados por el Instituto de Egiptología de Viena

Añade el profesor Liverani que la narración de José no se ajusta al modelo económico de la época, es decir, los emigrantes asiáticos se hallan en un mundo de estructuras y costumbres económicas bien distintas. Por otra parte J. A Soggin (*Dating the Joseph Story and other Remarks*) entiende que la información sobre el estado egipcio, la corte, así como las referencias al sistema económico, la agricultura y comercio son escasas en el relato y podrían representar

cualquier periodo de la historia de Egipto. Entiendo que en este caso, si existe cierto ajuste económico. El Egiptólogo Kenneth Kitchen sostiene que el precio de las 20 piezas de plata por la venta de José como esclavo (Génesis 37,28) se ajusta al periodo hicsu y no al periodo persa en donde la venta de un esclavo podía alcanzar las 120 piezas de plata. Kitchen afirma que si la historia de José hubiera sido inventada por un escriba judío en el siglo sexto o en fecha posterior, como autores han sugerido (M. Liverani, D.B. Redford, P. Sacchi, A. Catastini y J.A. Soggin entre otros) ¿por qué el precio que aparece en el Génesis no es de 90 a 100 piezas de plata?

Dice Liverani que “hay paralelismos relacionados con la venta de esclavos palestinos en Egipto (incluso en el Bronce tardío coincidiendo con la cronología bíblica). Egipto fue sin duda alguna el mayor mercado de esclavos asiáticos a lo largo de toda la historia antigua.” Algo por consiguiente, que se ajusta al periodo hicsu.

También se ha dicho que no hay mención expresa alguna a José en algún texto egipcio, sin embargo los arqueólogos hallaron en Tell Shiqmona, cerca de Haifa varios escarabeos de época del bronce medio que llevan grabado el nombre de Jacob (Y'QB-HR) y datan del año 1730 a.C.. El propio Finkelstein reconoce que durante el bronce medio y reciente el nombre de Jacob es bastante común, pero también en el siglo V a.C. y en épocas posteriores. En Génesis 41,45 el faraón da a José el nombre egipcio Zaphenathpaneah (Yosef Zaphnat Pa'neah en la Versión Judía ortodoxa) que significaría “revelador de lo oculto” o bien “Dios habla y él vive” o “Dios dice que esté vivo” o “hombre al que Dios le ha revelado sus secretos”. También es cierto que este nombre y otros que aparecen en el texto bíblico como Asnat o Putifar son nombres egipcios típicos del siglo X a.C. (G.W. Anderson) o del siglo VII y VI a.C. (Finkelstein y Silberman), y no hay testimonios de estos nombres antes de las Dinastías XX y XXI.

Curiosamente en el Salmo número 25,14, atribuido al primer grupo davídico aparece una referencia a Zaphenathpaneah cuando dice: “Yahvé se confía a sus adeptos, los va instruyendo con su alianza”. La interpretación bíblica de esta frase coincide con el significado egipcio del nombre Zaphenathpaneah, por cuanto “Yahvé se confía” significa la intimidad con Dios unida al conocimiento de las cosas divinas, es decir, el secreto o misterio de Dios, mientras que “sus adeptos” se interpreta como “quienes le temen” (se trata de una expresión frecuente en los Salmos para designar a los fieles, piadosos, leales...). La versión inglesa (*King James Versión*) dice: “El secreto” del Señor está con quién lo teme; y él los va instruyendo en su alianza. La palabra secreto en hebreo es “Sod” también significa asamblea, o concilio secreto que unida a la palabra Yahvé indicaría “Asamblea o reunión íntima con Dios”, el mismo significado “asamblea de dioses” ha sido hallado en Egipto inscrito en la piedra de Shabaka (716-712 a.C.), actualmente en el Museo británico. Los estudios bíblicos indican que el salterio pudo ser compuesto por cantores del Templo y la composición del grupo de “salmos reales” se remontarían a la época monárquica. Por consiguiente la historia de José contiene nombres egipcios cuya procedencia es anterior al exilio y anterior al periodo Persa.

Liverani dice que los profetas (y los textos) anteriores a la cautividad no conocen a Abraham y en general utilizan el término <<padres>> para designar a la generación del Éxodo. Conocen, en cambio, sobre todo a Jacob (y evidentemente a la casa de José) para referirse al reino del Norte y a las tradiciones que habían confluído en él. Amos conoce también a Isaac (7:9-16), además de José (5:6-15;6:6), siempre para referirse al reino del Norte>>. Al redactor sacerdotal se le debe la composición de las sagas patriarcales en la forma que ha llegado hasta nosotros (salvo añadidos ocasionales incluso más tardíos). La elaboración de las sagas patriarcales es por lo tanto bastante tardía, pero la esencia de sus informaciones deriva de una ambientación y orígenes palestinos evidentes>>.

Si leemos el libro de Amós comienza: “Palabras de Amós, uno de los pastores de Téoca. Visiones que tuvo acerca de Israel, en tiempos de Ozías, rey de Judá y en tiempos de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel, dos años antes del terremoto”. La localización cronológica de Amós es bastante clara, Jeroboam II fue rey de Israel entre el 783 y 743 a.C. y en las excavaciones arqueológicas en Jasor ha quedado atestiguado este terremoto que habría tenido lugar a mediados del siglo VIII a.C; por lo tanto Amós vivió durante el siglo VIII a.C. Y es que Amós dice: “¡Buscad a Yahvé y viviréis, no sea que caiga él como fuego sobre la casa de José y devore inextinguible a Betel!. Si eso es así, ¿Cómo es posible que la composición de la historia de José sea del siglo V a.C.? Si la narración de la salida de Egipto y la conquista de Canaán es al menos del siglo VIII a.C. y por aquel entonces ya se conocía al personaje José, ¿Por qué no circularía también su historia? Amós menciona a José al referirse al reino del Norte, Israel, pero es muy probable que en el siglo VIII a.C. ya existiese en Judá una leyenda o tradición oral vinculada a Egipto acerca de este personaje.

Como hemos dicho antes es seguro que la historia de José fue retocada en una época posterior al exilio babilónico, incluso aparecen expresiones como “¡Avrek!” (Génesis 41,42) que podría tratarse de un título asirio-babilónico, relacionado con el akadio “Abarakku” y el fenicio “hbrk” (tesis de Croatto 1966, Lipinski 1974 y Zurro 1991) aunque según otros autores también podría derivar del egipcio “ib-r-k”, que vendría a decir: “¡Eh, tú corazón!. Otros eruditos la acúan como típicamente egipcia y con otro significado. Si la expresión “¡Avrech!” significara “¡Alabad!” vendría a ser lo que conocemos por “Aleluya”, palabra hebrea “hallelu-Yah” que significa “El Señor sea alabado”. En textos egipcios donde aparecen cantos abundan frases muy similares a los Salmos de la Biblia. En una pintura mural de la Tumba de Inherkau perteneciente a la XX Dinastía (Ramsés III-Ramsés IV) podemos observar a un arpista tocando para Inherkau y su esposa que al parecer recoge un texto con cierto parecido al Salmo 104 de la Biblia y que inserta el término Aleluya o Avrech (Salmo 103 Versión San Jerónimo: “Deficient peccatores de terra, et impii ultra non sint. Benedic anima mea Domino. Alleluia”). Otros actualmente lo interpretan como “visir”, pero en hebreo “avrech” tiene el significado de “arrodillarse” en el sentido de “dar alabanza”. En definitiva, podríamos estar ante una expresión egipcia muy antigua usada en cánticos de alabanza e insertada posteriormente (s. V a.C.?) en la narración de José.

Otro ejemplo, esta vez de Mesopotamia, sucede en Génesis 42,11 cuando los hermanos de José le dicen: “Todos nosotros somos hijos de un mismo padre, y somos <<gente de bien>>: tus siervos no son espías”. Aquí el calificativo “de bien” en la Biblia ortodoxa judía se traduce como “sincera” y esta expresión deriva de la palabra en Akadio “kçn” (Kenu) que viene a significar “persona franca”.

Por último, si bien todavía no se ha hallado el nombre de “José” en inscripciones egipcias, en 1996 la paleontóloga y profesora de la Universidad de Lecce (sur de Italia) Emanuela Nappi halló en una isla del Nilo una inscripción en jeroglíficos que menciona de forma expresa a un gran visir de un antiguo reino al servicio del faraón, que vivió sobre el 2.600 a.C. (III Dinastía) Este gran visir tenía una educación de tipo semita y se había hecho famoso por su capacidad de prever el futuro. Se trata de un gran paralelismo con el personaje de José.

Todavía podemos encontrar en el texto una prueba más de su construcción narrativa en el tiempo. En Génesis 48,1 y siguientes, Jacob adopta y bendice a los hijos de José. Esta parte es por su contenido de las más tardías en su composición, pero en mi opinión esconde detrás parte del texto primigenio. Este capítulo (véase J. A. Soggin en *Dating the Joseph Story and Other Remarks*) contiene una bendición y adopción necesaria para la problemática del matrimonio mixto judío prohibido en el Deuteronomio 7,3 (s.VIII-VII a.C. aproximadamente), y una descendencia no judía. Si José se casa con una idólatra egipcia (Asnat: nombre egipcio que significa “Propiedad de la diosa Neit”), no sólo José está incumpliendo la ley judía, sino que su descendencia Efraim y Manases estaría viciada. Estas dos tribus de Israel no estarían legitimadas, algo que suscitaría una gran polémica, tras la división del reino de Judá e Israel. En época persa posterior al exilio esta preocupación quedaría zanjada mediante el capítulo de “la bendición de Jacob”. Un añadido, que incluso tuvo su continuidad en la primera mitad del siglo I d.C. en la obra “José y Asnat” donde la esposa egipcia de José es sometida a un completo ritual de conversión al judaísmo. Si Génesis 48 es una redacción del siglo V a.C., el fragmento que refiere al casamiento de José con Asnat es anterior, al menos se remontaría a los tiempos del rey Josías (622 a.C.).

La historia de José también es rica en aspectos topográficos que apuntan a Egipto, pero en periodos algo tardíos. El nombre de “Gosén” que aparece en el libro del Génesis y en Éxodo deriva del nombre Geshem (nombre de la familia de los quedaritas que se establecieron en el Delta durante el siglo VI a.C.), por lo tanto no es un topónimo egipcio, sino semita (Redford citado por Finkelstein). Otro topónimo es la mención de “On”, más conocida por Heliópolis o ciudad del sol, en Génesis 41,45, cuando dice << Y le dio por mujer a Asnat, hija de Potifera, sacerdote de “On” >>. La exaltación de esta ciudad, nombrándola como lugar importante donde ejercía el sacerdocio el suegro de José, indica una redacción anterior a su destrucción en el 525 a.C. a manos de los persas.

Un último pasaje más complejo y desligado a Egipto aparece en Génesis 41,6. Si leemos la versión castellana de la Biblia de Jerusalén es casi imperceptible, pues aparece la expresión como “asolanadas”, mientras que en la versión inglesa (*Bible King James Versión*) aparece con la expresión “the east wind” (el viento del Este), en hebreo “Sârâb”, un viento que según J. A. Soggin no es egipcio, sino siro-palestino.

Finalizamos con el apartado del relato que detalla el embalsamamiento de Jacob y José (Génesis 50,2 y 26). No hay duda que es un elemento egipcio, aunque sabemos que la conser-

vacación de los cadáveres también fue conocida más allá de las fronteras de Egipto. Por ejemplo en Palmira (Siria), el pasado mes de septiembre de 2005, Arqueólogos sirios descubrieron un sarcófago con una momia conservada en una tumba de Palmira de hace más de 2000 años. El sarcófago mide dos metros de longitud y es de piedra. En el sarcófago aparece el nombre de Hanbal Saadi. La momia mide 1,75 metros de altura. La civilización que se desarrolló en Palmira tenía similitudes con la egipcia y también desarrolló el arte de la momificación.

En conclusión, la historia de José, pudo ser concebida en mayor o menor medida antes del siglo V a.C., porque muchos elementos conducen a los siglos VIII, VII a.C. (Finkelstein y Silberman reconocen que hay un trasfondo del siglo VII a.C.) posteriormente ciertas partes pudieron ser retocadas y añadidas durante el periodo persa y helenístico, hasta tomar la forma actual del relato. Sostengo por tanto la existencia de una versión primigenia de la narración en época anterior al exilio y mantengo la idea de que el relato, además de contar con elementos de Mesopotamia y Siria, cuenta con un gran número de similitudes egipcias, tanto narrativas, como culturales. Si bien es probable que su redacción fuera en Judá, también lo es que el autor tenía conocimientos sobre el país del Nilo.

Bibliografía Consultada:

- *Nuevas investigaciones sobre la Biblia*. Más mito que historia. José M^a Blázquez Martínez; Javier Cabrero.
- *La Biblia desenterrada. Una nueva versión arqueológica del antiguo Israel y de los orígenes de sus textos sagrados*. Israel Finkelstein Neil Asher Silberman.
- *Más allá de la Biblia. Historia antigua de Israel*. Mario Liverani.
- *Y la Biblia tenía razón*. W. Keller
- *Atlas Culturales del Mundo. Egipto: Dioses, Templos y Faraones* Vol. I y Vol. II.
- *Nueva Biblia de Jerusalén*
- *Bible King James Version*
- *The Orthodox Jewish Bible*
- *Dating The Joseph Story and Other Remarks*. J. A. Soggin.

Gerardo Jofre

Noticias

El museo de Belas Artes mostrará en febrero el esplendor creativo egipcio

Vida y muerte en el antiguo Egipto, del arte faraónico al faro de Alejandría es el título de la exposición que sobre arte egipcio se podrá ver a partir del 24 de febrero en el museo de Belas Artes. La selección de 300 piezas llega a la ciudad de la mano de la Fundación Caixanova y con el préstamo, de setenta piezas, de la Fundación del futuro Museo Egipcio de Logroño que abrirá sus puertas a finales de 2006. La muestra incluye cerámica, litografías grabados, mascarar y bajorrelieves que permiten conocer un poco más la cultura de los pobladores del Nilo.

Antes de desembarcar en la ciudad de la mano de la Fundación Caixanova, la muestra de piezas arqueológicas del antiguo Egipto viajará a Ourense. Parte de la muestra, una selección de setenta piezas, procede de la Rioja, exactamente de la Fundación del futuro Museo Egipcio de Logroño que tiene previsto abrir sus puertas a finales de 2006, según informó su vicepresidente, Santiago Vivanco.

La exposición, titulada Vida y muerte en el antiguo Egipto, del arte faraónico al faro de Alejandría ofrece, según los responsables de Caixanova, un fascinante recorrido por una cultura llena de misterios y de belleza milenaria. Y es que la civilización egipcia ha fascinado a griegos, romanos, viajeros del Renacimiento y, con posterioridad, las campañas napoleónicas del siglo XVIII han dado fe del gusto por la estética egipcia.

Las trescientas obras de la muestra pertenecen a todos los periodos de la historia de Egipto, desde el Predinástico hasta la época Ptolemaica y Copta.

Además, el público podrá contemplar una colección de grabados y litografías de los siglos XIX y XX que ilustran, explican, el nacimiento de la egiptología científica.

El resto de la muestra está compuesta por esculturas, joyas, sarcófagos, estelas, vasos, momias, amuletos, tejidos, bajorrelieves, monedas y máscaras funerarias que sirven para conocer la civilización faraónica.

ca, acercando al público a la religión, mitología, cosmética y los juegos, así como la vida cotidiana, las costumbres funerarias y la historia de los antiguos pobladores del valle del Nilo.

El mundo Ptolemaico queda ampliamente documentado en el vídeo sobre

Cleopatra y su época, producido por el canal de Historia de Televisión. La muestra se completa con una reconstrucción del antiguo faro de Alejandría, tras el estudio y la documentación de distintas fuentes.

5 de enero de 2006

El Ideal Gallego

<http://www.elidealgallego.com>

Berlín mostrará 500 tesoros hundidos de Egipto

Berlín mostrará este año los tesoros de entre 1200 y 2700 años de antigüedad de dos ciudades egipcias hundidas en el Mar Mediterráneo. La exposición Los tesoros hundidos de Egipto abrirá sus puertas del 13 de mayo al 4 de septiembre en el edificio Martin Gropius de la capital alemana y, según informaron hoy los organizadores, se trata de una primicia mundial.

En la muestra se presentan 500 objetos hallados por el arqueólogo francés Franck Goddio durante una expedición submarina realizada en las inmediaciones de Alejandría.

Entre los objetos más importantes de la exposición figura una estela de granito con una inscripción jeroglífica en la que, según Goddio, se constata que la ciudad portuaria de Herakleion, descubierta por él en el año 2000, es idéntica a la antigua Thonis.

Herakleion era antes de la fundación de Alejandría, en el año 331 aC, la puerta de entrada a Egipto, pero después perdió en significado y se hundió en el mar.

A mediados de los años 90, Goddio redescubrió el antiguo puerto de Alejandría y el distrito real de la ciudad.

Faraón, exitosa exposición en México

Una buena muestra de la fascinación que despierta el mundo egipcio fue la exposición Faraón, el culto al Sol en el antiguo Egipto, que se presentó de marzo a julio de 2005 en el Museo Nacional de Antropología de la ciudad de México, donde acudieron más de 600 mil visitantes.

Ante su gran éxito, se planteó que Faraón se quedara por más tiempo en el país, pero sólo pudo prorrogarse la estancia 10 días, porque las piezas debían volver a Alemania para exhibirse en la Isla de los Museos de Berlín y la Colección de Arte Egipcio de Munich

6 de enero de 2006

La Jornada

<http://www.jornada.unam.mx>

Napata amenazada

En una actuación sumamente polémica, el gobierno sudanés planifica inundar una extensión enorme del valle del Nilo sur como parte de un proyecto para una gran presa hidroeléctrica en Meroe, cerca lo que era una vez la ciudad antigua de Napata.

El proyecto ha sido criticado por grupos ecologistas, que dicen que conducirá al desplazamiento de aproximadamente 50,000 personas, a pequeños agricultores y sus familias, que han tenido cultivados los bancos fértiles del Nilo durante siglos. El gobierno sudanés insiste, sin embargo, que el proyecto, apoyado por China, debe se-

guir adelante, ya que es esencial para introducir al país en el mundo desarrollado.

Con la presa, prevista su terminación en 2008, los arqueólogos están en una carrera contra reloj para inspeccionar una zona que tarde o temprano será un lago de 100 millas de largo.... Ya más de 700 sitios de interés potencial han sido descubiertos justamente en una pequeña parte del área que será inundada —mostrando la necesidad, no sólo de un programa urgente para rescatar los restos más importantes, sino también para una reevaluación de la importancia arqueológica de Sudán".

9 de enero de 2006

The Telegraph

<http://www.telegraph.co.uk>

Traducción Pilar Pérez

N. de T. Napata, cerca de la cuarta catarata, fue capital provincial de Nubia (Kush) desde su fundación por Tutmosis III de la XVIII dinastía sobre el 1480 a.C., hasta la XXV dinastía (dinastía nubia) sobre el 656 a.C. Son muchos años de historia y muchos restos arqueológicos por recuperar, pero no podemos olvidar a la gente que vive en la actualidad en esa zona, con necesidades de agua y energía. La solución es complicada, pero quizá la comunidad egiptológica debería contemplar los problemas y las soluciones.

Recurrida la disolución del grupo de egiptología ASCAE por presuntas irregularidades

La directiva en funciones rechazó la petición de varios socios de convocar una asamblea. El proceso de disolución iniciado el pasado mes de diciembre por la junta directiva de la Asociación Cantabra de Egiptología (ASCAE), con sede en Torrelavega, para poner fin a esta agrupación, ha sido recurrido ante el Gobierno regional por un grupo de socios quienes, a través de su portavoz Paqui Llabata, han denunciado las, en su opinión, irregularidades que se produjeron en la asamblea extraordinaria en la que se decidió iniciar el proceso de disolución.

Según ha explicado en una nota Manuel Abeledo, socio fundador de esta asociación y uno de los recurrentes, en dicha asamblea la junta directiva en funciones, presidida por María Teresa Escudero, rechazó la petición formal presentada, con la

firma de seis socios, de que se celebrase una nueva asamblea extraordinaria para aclarar la situación.

En el comunicado se afirma que, al día de hoy, «no se ha presentado en el Gobierno de Cantabria, como es preceptivo, la solicitud de baja de ASCAE con lo cual esta asociación no ha sido disuelta oficialmente». Además, se añade que los miembros de la comisión, formada para disolver la agrupación, no han recibido tampoco ninguna comunicación al respecto.

Creada en el año 2001 por un grupo de vecinos de Torrelavega con inquietudes por conocer la historia de la antigua civilización egipcia, ASCAE ha desarrollado a lo largo de los últimos cinco años un importante número de actividades, destacando un ciclo de conferencias sobre el Antiguo Egipto en el que participaron destacados expertos

11 de enero de 2006

El Diario Montañés

<http://www.eldiariomontanes.es>

Investigadores españoles excavarán en Egipto la tumba de Hery

El pozo funerario de la tumba de Hery, una de las pocas sepulturas de nobles que existen anteriores al 1.500 a.C., centra la quinta campaña del 'Proyecto Djehuty' de arqueología, que parte el lunes a Egipto con el español José Manuel Galán al frente.

Galán, egiptólogo del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), explicó hoy a Efe que diecisiete personas intentarán 'por fin' desde la semana próxima acceder a las cámaras funerarias de la tumba de Hery (1550 a.C.), así como al interior de la de Djehuty.

Hery era, al igual que Djehuty, miembro de la corte de Hatshepsut, una de las pocas mujeres que ejerció de faraón en torno al 1.500 a.C. y sus tumbas fueron talladas en la falda de una montaña rocosa, una junto a la otra.

En la necrópolis de Abu el-Naga, en la antigua Tebas, actual Luxor (Egipto) se desarrollarán seis semanas de excavacio-

nes en las que esperan poder analizar las inscripciones y relieves policromados que decoran las paredes de la de Djehuty, que data del año 1450 antes de Cristo.

En el interior de los enclaves, indicó, 'no se sabe qué se encontrará ni en qué estado', pero 'seguro' que como mínimo hallarán restos del ajuar funerario, del sarcófago o estatuas de madera.

La anteriores campañas del proyecto, dijo, permitieron descubrir todo tipo de piezas 'importantes' entre las que galán destacó 'la tabla del aprendiz' el primer retrato frontal conocido de un faraón del antiguo Egipto que en la actualidad está expuesto en una de las salas del Museo de Luxor.

Otro de los cometidos de los restauradores de la expedición es el desdoblamiento de un pequeño papiro con inscripciones encontrado en la campaña anterior, para saber si se trata de una carta entre particulares o de algún sortilegio mágico.

Por la forma de la doblez, explicó, se intuye lo que puede contener pero una conservadora del museo británico de Londres se encargará de hidratar el papiro con

la precaución necesaria para que recobre flexibilidad sin que se corra la tinta.

Los progresos de la excavación podrán seguirse día a día en el diario de la excavación que ofrece la página web del proyecto (www.excavacionegipto.com) donde se incluirán imágenes de los restos arqueológicos encontrados, gracias a telefónica móviles y la Fundación Caja Madrid.

12 de enero de 2006

Terra Actualidad

<http://actualidad.terra.es>

Caixanova muestra 300 obras de la civilización del antiguo Egipto

La comisaria María Luz Mangado destacó el trabajo de recopilación. Las piezas han sido prestadas por coleccionistas españoles a la entidad financiera. Bajo el epígrafe Vida y muerte en el antiguo Egipto. Del arte faraónico al Faro de Alejandría abrió ayer sus puertas la segunda exposición del recién estrenado Centro Social de Caixanova en la praza Maior de Ourense.

Grabados, litografías, mapas, vasos, monedas, escultura, estatuillas, fragmentos en relieve, vasijas, anillas, collares, pulseras, anillos, sellos, amuletos, momias de cabezas de gato, máscaras y sarcófagos conforman una exposición patrocinada por la entidad financiera y la Xunta de Galicia a través del Plan Xacobeo y que cuenta con la colaboración de la Fundación para la Investigación y la Divulgación del Antiguo Egipto y la Fundación Dinastía Vivanco. Las piezas y grabados que presenta la exposición -un total de 300- pertenecen a coleccionistas particulares de España que fascinados por la civilización del antiguo Egipto fueron atesorando piezas que han puesto a disposición de la entidad financiera para su muestra. La doctora en egiptología

María Luz Mangado destacó ayer en la apertura de la muestra el gran trabajo que supuso recoger y recopilar todas las piezas que conforman la exposición.

Faro de Alejandría

La entrada del Centro Social está presidida por una maqueta de más de dos metros de alto del Faro de Alejandría. Un trabajo realizado por el escultor Cándido Pazos que subrayó ayer la magia que desprende la civilización egipcia en todas las personas que la descubren. Su trabajo en la maqueta del Faro de Alejandría parte de una concepción personal que surge a través de indicios científicos sobre el monumento, al que calificó como «el abuelo de la Torre de Hércules».

14 de enero de 2006

La Voz de Galicia

<http://www.lavozdeg Galicia.es>

De Logroño a Egipto y al mundo

La Fundación para la Divulgación e Investigación del Antiguo Egipto acondiciona ya su sede física en el casco antiguo Logroñés. Y aunque no será hasta mediados del año 2007 cuando ésta abra sus puertas, las actividades promovidas por esta fundación ya iniciaron su andadura en septiembre pasado. Fue en el Planetario de la capital navarra, donde se celebró el coloquio internacional «Fundación, refundación y relocalización de las ciudades en las civilizaciones maya y egipcia: una perspectiva desde la antigüedad», donde se dieron cita 25 reconocidos especialistas.

Un mes después, la Fundación del Antiguo Egipto e Ibercaja organizaron el taller «El pequeño Ramsés» en el centro cultural de esta última, que permitió a niños de entre 10 y 13 años aproximarse al mundo faraónico de una forma divertida a través de juegos, vídeos, dossiers y una visita al Museo de La Rioja.

Además, hasta hace unos días, la sala de Caixanova de Vigo expuso distintas piezas arqueológicas, cedidas por la fundación, en la muestra titulada «Vida y muerte en el antiguo Egipto, del arte faraónico al Faro de Alejandría». Una exposición que ya

viaja a Orense y, en febrero y marzo, lo hará a La Coruña.

Muchas de estas piezas artísticas que ahora se contemplan en Galicia formarán parte en un futuro próximo del Museo de Arte Egipcio de La Rioja, que se acondicionará en la planta baja del Palacio Marqués de San Nicolás, sede de la fundación. Junto a estas obras desfilarán aquellas otras que engrosen a las exposiciones temporales.

En los pisos superiores del inmueble (abarcará los números 77 y 75 de la calle Marqués de San Nicolás) está previsto instalar una biblioteca, el archivo, aulas para formación y una zona de oficinas. En el proyecto de rehabilitación del edificio, donde primarán las condiciones climáticas y de seguridad, trabaja actualmente el estudio Carlos Bacaicoa.

Investigar y divulgar

La Fundación del Antiguo Egipto nace con el cometido de divulgar la cultura del Antiguo Egipto e investigar sobre este atractivo mundo. Y, como en su día explicó Santiago Vivanco, uno de sus patronos fundadores, con el afán de «potenciar la relación entre Egipto y España a través de su historia, su cultura y un centro de asesoramiento de particulares e investigadores sobre el Antiguo Egipto».

Un ambicioso proyecto que, además de materializarse en un museo, una biblioteca y un archivo de investigación, promoverá programas educativos que abarcan desde la lectura de jeroglíficos hasta el estudio de la cultura e historia egipcia; cursos de verano y cursos a distancia para el ámbito de

habla hispana; talleres didácticos para niños y un largo etcétera. También está previsto que se organicen foros de expertos internacionales, viajes a Egipto y se colabore con excavaciones arqueológicas.

Museo y biblioteca

El patrimonio tangible del Museo consiste en una colección inicial de más de 300 obras, aportación de sus patronos y que reúne esculturas, relieves, amuletos, tapas de sarcófagos, joyas, monedas. La intención es que continúe nutriéndose con piezas en depósito de coleccionistas privados.

En cuanto a la biblioteca, arrancará con unos 8.000 ejemplares, entre libros, documentos, mapas, tesis doctorales, estudios universitarios. La mitad proceden de sus patronos y, el resto, de la donación de una catedrática de la Universidad de Bruselas. Entre estas publicaciones figuran desde libros de Gramática en lenguas semíticas (egipcias y derivadas) hasta ejemplares de arte, arqueología, historia, novela o cine.

Promotores y patronos

Los promotores del proyecto son tres personas muy atraídas por el Antiguo Egipto y quienes ahora encabezan el Patronato de la Fundación. Se trata de la egiptóloga Mari Luz Mangado y Santiago Vivanco (ambos coleccionistas), así como del escultor gallego Cándido Pazos.

A su iniciativa se han sumado, hasta el momento, el Ayuntamiento de Logroño (que ha facilitado los edificios de su futura sede), la Embajada de Egipto en España y la Comisión Española de la UNESCO, que serán los patronos honoríficos.

16 de enero de 2006

La Rioja.com

<http://www.larioja.com>

Un equipo español, tras el misterio de Djehuty

Por María Blasco

El egiptólogo del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) José Manuel Galán inició el pasado lunes viaje a Luxor (Egipto), al frente de un equipo internacional de 15 investigadores, para comenzar la quinta campaña del Proyecto Djehuty. Su trabajo consistirá en excavar y restaurar las tumbas de Djehuty y Hery, dos miembros de la corte de Hatshepsut, una de las pocas mujeres en la historia del antiguo Egipto que ejerció de faraón, en torno al año 1500 a.C.

Esta nueva campaña del Proyecto Djehuty, que se desarrolla en la necrópolis

de Dra Abu el-Naga, en la antigua Tebas, actual Luxor, se prolongará hasta el próximo 26 de febrero. El hallazgo más destacado del egiptólogo del CSIC en anteriores campañas fue La tabla del aprendiz, el primer retrato frontal conocido de un faraón del antiguo Egipto. La tabla estucada con este singular dibujo está expuesta en la actualidad en una de las salas del Museo de Luxor.

El trabajo arqueológico de esta quinta campaña comenzará con la excavación del pozo funerario de la tumba de Hery, fechada en el año 1550 a. C. Asimismo, se ini-

ciará la exploración de dos cámaras sepulcrales que se abren a cinco metros de profundidad. El equipo de Galán afrontará este año como reto principal la excavación del interior de la tumba de Djehuty, fechada en el año 1450 a.C. Para poder llevar a cabo esta operación, dos arquitectos tendrán que sellar antes el techo de la cámara más profunda de esta tumba. De esta manera, los egiptólogos podrán analizar las inscripciones y los relieves policromados que decoran sus paredes, y que representan escenas de rituales funerarios.

Otra de las tareas más interesantes que se incluyen en esta edición del Proyecto Djehuty, en este caso para los restauradores del equipo, será el desdoblamiento de un pequeño papiro con inscripciones encontrado en la campaña anterior. "Si hay suerte, sabremos qué contiene, si se trata de una carta entre particulares, o de un amuleto con un sortilegio de tipo mágico", especula Galán. La excavación puede seguirse día a día, en el diario de excavación a través de la web del proyecto (www.excavacionegipto.com). Esta página

incluye resúmenes de las campañas anteriores, información sobre el trabajo diario de los investigadores, así como imágenes de los restos arqueológicos encontrados en el marco del proyecto, que está patrocinado por Telefónica Móviles y la Fundación Caja Madrid.

La necrópolis de Dra Abu el-Naga está localizada en la orilla oeste de Luxor (Egipto). Djehuty y Hery fueron dos altos dignatarios de la corte en torno al año 1500 a.C. Djehuty fue supervisor del tesoro y supervisor de los artesanos bajo el reinado de Hatshepsut. Las tumbas fueron talladas en la falda de una montaña rocosa, una junto a otra. Las paredes de ambas están decoradas con inscripciones y escenas en relieve. Los investigadores excavarán y restaurarán las tumbas de Djehuty y Hery, dos miembros de la corte de Hatshepsut, una de las pocas mujeres que ejerció de faraón.

Esta nueva campaña del 'Proyecto Djehuty', que se desarrolla en la necrópolis de Dra Abu el-Naga, en la antigua Tebas, actual Luxor, se prolongará hasta el próximo 26 de febrero.

16 de enero de 2006

Canarias Ahora

<http://www.canariasahora.com>

La Comunidad de Madrid ampliará de nuevo el horario de visitas de 'Faraón'

Europa Press

La Comunidad de Madrid ampliará de nuevo el horario de visitas de la exposición 'Faraón', por lo que los lunes la muestra permanecerá abierta de 10.00 a 18.00 horas, como ya ocurrió en Navidad, mientras que la proyección de la película en tres dimensiones 'Momia: viaje interior' del Museo Británico, podrá verse hasta las 16.30 horas. Esta modificación estará vigente desde el próximo 23 de enero.

Un total de 120.461 personas han acudido a visitar la exposición 'Faraón' desde el 21 de diciembre, fecha en la que la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, la inauguró en el Centro de Arte del Canal Isabel II, junto con el vicepresidente primero del Gobierno regional y presidente del Canal, Ignacio González.

Durante estas cuatro semanas, los visitantes han podido disfrutar de las 120 piezas procedentes del Museo de El Cairo. La exposición aborda la figura de los faraones desde el Imperio Antiguo (2686-2173 a.C.) al Imperio Nuevo (1552-1069 a.C.) y profundiza sobre la vida en el Antiguo Egipto a

través de su historia, política, ceremonias, palacios y organización social.

La muestra se encuentra dividida en siete ámbitos: 'Los faraones y la historia', 'La imagen del rey: reflejo de una civilización', 'El faraón, intermediario entre los hombres y los dioses', 'El faraón, guardián del equilibrio del mundo', 'El faraón, responsable de la prosperidad en Egipto', 'La casa del faraón, el palacio' y 'La muerte del faraón, el eterno regreso'.

Asimismo, 'Faraón' consta de una proyección de realidad virtual que explora el interior de una momia de hace más de 2.800 años y que puede verse en una pirámide de 18 metros que se ha construido para albergar dicha proyección.

La película ha sido expuesta en el Museo Británico en Londres, y desvela los secretos del sacerdote Nesperennub para saber cuándo vivió y dónde, su alimentación, su profesión y otros múltiples detalles de la existencia de este personaje. La proyección de estas imágenes se realiza en una pirámide de 18 metros de altura.

Con esta nueva exposición, tanto el Gobierno regional como el Canal de Isabel II han continuado la línea expositiva emprendida con los 'Guerreros de Xi'an' que logró acoger 450.000 visitantes en tres meses.

Precios y horarios

La exposición estará abierta al público hasta el 14 de mayo, los lunes en horario de 10.00 a 18.00 horas; de martes a domingo, de 10.00 a 21.00 horas, menos los jueves, que permanecerá abierta hasta las 24.00 horas.

Los visitantes tienen la opción de disfrutar conjuntamente o por separado tanto de la proyección audiovisual como de la exposición en el Centro de Arte del Canal de Isabel II. En el primero de los casos, el precio de las entradas será de 6 euros para adultos y 4 para niños menores de 12 años, mayores de 65 años y grupos, mientras que en el segundo será de 3 euros para adultos y 2 euros para el resto.

La muestra organizada por la Comunidad de Madrid y el Canal de Isabel II cuenta con el patrocinio principal de Caja Madrid y la colaboración de Dragados, Ferrovial, Acciona y Sacyr-Vallehermoso.

21 de enero de 2006

Terra - actualidad

<http://actualidad.terra.es>

Descubren una estatua que corresponde a una reina faraónica de hace 3.400 años

EFE. Un equipo de expertos estadounidenses ha descubierto la estatua de una reina de la XVIII dinastía faraónica (1554-1304 a.C.), en la localidad monumental de Luxor, a 726 kilómetros al sur de El Cairo. Así lo informó hoy a EFE el arqueólogo Sabri Abdelaziz, uno de los responsables del Consejo Supremo de Antigüedades (CSA), que precisó que el hallazgo fue hecho por expertos de la universidad norteamericana de Johns Hopkins en excavaciones realizadas en el templo en la zona de Karnak. La estatua, que representa a la reina Ti, esposa del faraón Amenhotep III, cuya dinastía fue una de las tres que gobernaron durante el Imperio Nuevo (1554-1075 a. C), está esculpida en granito negro, precisó Abdelaziz.

"La antigüedad, que tiene una altura de 1,60 y 44 centímetros de largo y ancho, respectivamente, y que sólo le faltan los pies y uno de los brazos, tiene en su parte superior una corona en la que tiene esculpido el nombre de su esposo", manifestó el

responsable del CSA. También, agregó Abdelaziz, la estatua lleva sobre el rostro tres serpientes cobra y una pequeña águila, y sobre su espalda dos columnas con inscripciones en alfabeto jeroglífico.

En enero de 2003, otra estatua de la reina "Ti" fue hallada en Luxor por un equipo arqueológico egipcio-europeo durante los trabajos de excavación realizados en torno a los colosos de Memnon, en la orilla oeste del río Nilo. "La estatua, de casi tres metros de alto, es considerada una maravilla artística y de incalculable valor, ya que rara vez los antiguos egipcios erigían estatuas de tamaño natural de las reinas junto a las de sus esposos", explicaron entonces los arqueólogos. El faraón Amenhotep III, hijo del rey Tutmés IV, construyó su capital en Tebas y desde allí consolidó la supremacía egipcia en Babilonia y Asiria. Entre sus más destacados monumentos figuran el Templo de Luxor, el Gran pilón de Karnak y los colosos de Memnon.

24 de enero de 2006

ABC

<http://sevilla.abc.es>

Pioneros en realizar la réplica de una cámara mortuoria en Egipto.

Un equipo español del Instituto de Estudios del Antiguo Egipto (IEAE) realizará la primera réplica de una cámara mortuoria egipcia, la bóveda subterránea Sen-en-Mut, ubicada en la orilla oeste del Nilo

Así lo indicó hoy a Efe el director del IEAE y responsable de la misión, Francisco Martín, quien esta tarde pronunciará en la Universidad Complutense de Madrid una con-

ferencia sobre los hallazgos realizados durante la misión española en Deir El Bahari, que comenzó por encargo del Gobier-

no egipcio en 2003 y que financia el ministerio de Cultura.

El investigador, quien ha dedicado más de treinta años al estudio del Antiguo Egipto y su civilización, explicó que la reproducción de la 'joya arquitectónica' situada en la parte exterior de la esquina noreste del templo de la reina Hatshepsut, en Deir El Bahari, será el mejor modo de conservar y dar a conocer al público esta ruina de 'excepcional belleza'.

A su juicio, el trabajo que realizará hasta 2007 el equipo de arqueólogos, arquitectos y geólogos españoles, permitirá dar un 'gran paso' en lo que, considera, será el futuro de la egiptología, es decir, la conservación de los monumentos en peligro de destrucción.

Añadió que además de la reproducción exacta de la tumba, el proyecto contempla la creación de un pabellón didáctico anejo a la TT 353, como denominan los investigadores a esta cripta descubierta en 1927 por el investigador americano Herbert Winlock.

El hipogeo o bóveda mortuoria de Sen-en-Mut recibe el nombre de su arquitecto jefe, el mismo que realizó en torno a 1.450 antes de Cristo la construcción de Deir El

Bahari, el famoso mausoleo dedicado a la reina Hatshepsut, representada en algunas ocasiones como si se tratase de un faraón.

Su particularidad radica en la cubierta de una de las tres cámaras, ya que se trata del 'techo astronómico' más antiguo del mundo y está decorado con motivos que representan a las constelaciones, consideradas como divinidades por los antiguos egipcios.

Además, durante las excavaciones que se han llevado a cabo en el exterior de la TT 353 para proteger la zona de posibles derrumbes por aguas torrenciales se descubrieron 'magníficos restos' del pasado faraónico. Entre ellos, destacan diversos ladrillos con inscripciones de la reina Ah-més Nefertary, así como algunos ejemplares cerámicos policromados de la dinastía XVIII.

La ubicación próxima del hipogeo al templo de Hatshepsut, además de otros datos, hacen pensar a los investigadores que podría tratarse de una parte secreta del santuario, aunque, añadió Martín, 'todavía falta mucho para desentrañar el misterio de Sen-en-Mut'.

26 de enero de 2006

Terra Actualidad

<http://actualidad.terra.es>

Hallan restos de flota de barcos faraónicos de hace 4.000 años

EFE. Los restos de una flota de barcos que data del Imperio Medio egipcio (1775-1640 a.C) fueron hallados en la costa del mar Rojo por un grupo de arqueólogos italianos y estadounidenses. Según informó hoy el Consejo Supremo de Antigüedades (CSA), las naves descubiertas fueron utilizadas por los faraones para realizar viajes comerciales a la actual Somalia.

Los restos arqueológicos se encontraron dentro de cinco cuevas, excavadas en un puerto marítimo de hace más de 4.000 años, en la zona de Marsa Gawasis, a unos 600 kilómetros al sur de El Cairo. El hallazgo se produjo tras cinco años de excavaciones realizadas por una misión estadounidense de la Universidad de Boston junto con otra italiana de la universidad de Nápoles, según un comunicado del CSA.

Las piezas encontradas incluyen una importante colección de cuerdas de velas y

de mástiles de distintos tamaños y figuras, además de trozos grandes de madera de barcos, algunos de cedro importado del norte de Siria y de Palestina. Entre los restos había, además, varias piedras usadas para anclar los barcos en el puerto, y los restos de cuatro camarotes, decorados con escrituras. Según el jefe de la misión arqueológica italiana, Rodolfo Vato Vicci, los primeros estudios indican que algunos de los restos de madera y piedras fueron reutilizados en otros períodos. Por su parte, el director del departamento de antigüedades egipcias, Sabri Abdel Aziz, afirma en el documento que durante las excavaciones los arqueólogos encontraron cajas de madera con escrituras que entre ellas se destaca la frase "las maravillas de los países del Punt (en el actual Somalia)".

26 de enero de 2006

La Tercera

<http://www.tercera.cl>

Un equipo mexicano restaurará una tumba egipcia en Luxor

EFE/ Un grupo de arqueólogos mexicanos comenzará a restaurar en marzo una tumba egipcia en Luxor que correspondió a un connotado sacerdote que vivió hace 3.500 años, dijo el coordinador del proyecto.

El director de investigación e innovación tecnológica de la Universidad del Valle de México (UVM), Eduardo García, responsable del proyecto, señaló que en 2005 se hizo una primera exploración del túmulo del sacerdote Pui-en-Re y que este año se empezarán las obras de restauración en él. Este personaje fue un importante sacerdote al servicio de la reina egipcia Hat-Shep-Sut, de la Dinastía XVIII. Los arqueólogos mexicanos ya tienen un modelo tridimensional de la tumba elaborado por Enrique Sánchez Gómez, que da idea de cómo eran

tanto la parte interior, como el exterior. García indicó que a lo largo de este año los especialistas mexicanos se encargarán de consolidar los muros, porque la tumba presenta importantes daños estructurales.

La tumba TT 39, ubicada en Luxor y dedicada a Pui-en-Re, tiene unos 3 mil 500 años de antigüedad, está excavada en una montaña y cuenta con un templo funerario con tres capillas. El pasado mayo se hizo una primera aproximación a la tumba tras la cual se diseñó el plan de intervención en ella. Eduardo García agradeció a Egipto que haya autorizado por vez primera el trabajo de los especialistas mexicanos en una zona donde suele haber arqueólogos, ante todo, de países más desarrollados.

28 de enero de 2006

El Universal online

<http://www.eluniversal.com.mx>

Halladas en Egipto dos estatuas de diosas y una de un rey nubio

EL CAIRO (Reuters) - Un equipo de egiptólogos ha descubierto dos estatuas de 3.400 años de antigüedad de diosas con cabeza de león y una extraña estatua de un rey con rasgos nubios, dijo el lunes la directora del grupo de conservación arqueológica. La diosa de la guerra Sejmet personificaba los poderes crueles del sol, y era también responsable tanto de curar como de causar enfermedades. El equipo de la excavación cree que las estatuas fueron desenterradas de algún lugar y luego escondidas ambas en un templo de Luxor para venderlas después o protegerlas de los saqueadores. Una de las estatuas de Sejmet, hecha de granito y de casi un metro y medio de altura, portaba un símbolo que representa la vida y un rollo de papiro.

"Es extremadamente bella. Sólo los pies se han perdido y la base", dijo Hourig Sourouzian, directora armenio-alemana del equipo de preservación internacional que encontró las estatuas. El equipo, que trabaja para el Instituto Arqueológico alemán de El Cairo, encontró las estatuas en el templo de la decimoctava dinastía dedicado al faraón Amenhotep III en Luxor mientras trabajaba en un proyecto para proteger el templo del agua del Nilo. Encontraron sólo

el busto de diorita negra de otra estatua de Sejmet. El busto, de cerca de un metro de alto, sugiere que la estatua tenía unas dimensiones monumentales, comentó Sourouzian. También descubrieron la cabeza de granito rojo de un rey que creen que fue un gobernante del período cushita, que perduró del 747 al 656 antes de Cristo. Cush estaba al sur del antiguo Egipto, en Nubia, y ahora pertenece en su mayor parte a Sudán. "En cuanto la limpiamos nos dimos cuenta que era un rey cushita con rasgos del sur, con grandes mejillas y labios muy abultados (...) las estatuas de reyes cushitas son extremadamente raras, especialmente aquí en Egipto", afirmó Sourouzian. Ninguna de las estatuas pertenecía al área donde fueron enterradas, lo que lleva a pensar que fueron trasladadas deliberadamente para una recuperación posterior. "Fueron depositadas posiblemente en la primera mitad del siglo XX o quizás en el siglo XIX, cuando los representantes de coleccionistas eran mandados aquí para enviar estatuas de otros países", dijo, añadiendo que esos arqueólogos podrían haberlas enterrado para mantenerlas a salvo de los ladrones.

30 de enero de 2006

REUTERS - España

<http://es.today.reuters.com>

Pensaron derribar la pirámide de Keops

EFE. La pirámide de Keops, la más grande de Egipto y una de las últimas maravillas del mundo aún en pie, estuvo a punto de ser demolida hace dos siglos para utilizar sus bloques de piedra en la construcción de una presa sobre el río Nilo.

El diario oficialista "*Al Ahram*" publica hoy documentos inéditos de la historia de riego de este país, donde queda claro que el entonces gobernante del país, Mohamed Ali, el fundador del Egipto moderno, había tomado la firme decisión de derribar la pirámide. Mohamed Ali es también el fundador de la familia real que gobernó Egipto de 1805 hasta la revolución de los oficiales libres de 1952, y fue el impulsor de numerosos proyectos de modernización en el país en áreas como el transporte, la educación, la agricultura y el urbanismo.

Según los documentos históricos, Mohamed Ali, que gobernó Egipto entre 1805 y 1845, pidió durante su mandato a un ingeniero francés que construyera una presa sobre el Nilo y utilizara para hacerlo las gigantescas piedras de la pirámide más grande, la construida por el rey Keops, de la IV Dinastía, del Imperio antiguo (hacia 2950-2575). La pirámide de Keops, con sus 147 metros de altura, fue el monumen-

to más alto del mundo hasta el siglo XIX, y sigue siendo hasta el día de hoy una de las principales atracciones turísticas de Egipto y del mundo. Según el rotativo, el ingeniero francés, identificado como "Linan", intentó con la ayuda del entonces cónsul general de Francia en Egipto convencer a Mohamed Ali para que revocase su decisión y poder así proteger la pirámide.

Mohamed Ali solo dio su brazo a torcer cuando el ingeniero le aseguró que el transporte de los bloques de la pirámide iba a ser demasiado costoso, y que podrían conseguir por menos dinero piedra más barata de un área más cercana a la zona donde se levantaría la presa.

El ingeniero se salió con la suya y finalmente fue la cantera de Shalkan la que proporcionó las piedras donde hoy se levanta la presa de Qanatir, 25 kilómetros al norte de El Cairo, uno de los proyectos hidráulicos más importantes de la historia de Egipto.

Hoy en día, las presas de Qanatir, que están coronadas por bellos puentes de estilo neomorisco, se han convertido en un lugar muy visitado por el turismo local, que toma sus orillas en los días de fiesta para comer en familia.

31 de enero de 2006

24 Horas

<http://www.24horas.cl>

Breves

Nueva sala de momias

Una nueva sala se abrirá en el Museo egipcio, en dos semanas, para la exhibición de momias. Las once momias expuestas eran la parte de un escondrijo de 40 salvadas por los sacerdotes de Amón en la XXI dinastía, y enterradas de nuevo en el Valle de los Reyes. "La primera sala contiene la momia del faraón guerrero egipcio de *Sekhen-en-Ra Ramses II*, mientras la nueva sala será la casa de las momias de los sumos sacerdotes de Amón. Fuente: [Egypt State Information Service](#), 5 de enero de 2006.

Restauraron antiguo papiro egipcio en Turín

Un papiro egipcio de mediados del siglo I de la era cristiana, que contiene el mapa más antiguo de la época clásica preparado por el cartógrafo y geógrafo griego Artemidoro de Efesos, fue restaurado en Turín, tras haber servido de envoltorio a una momia. El papiro, llamado "De Artemidoro", contiene además una serie de animales reales e inventados y dibujos de estatuas. Será exhibido por primera vez en público del 8 de febrero al 7 de mayo en el palacio Bricherasio de la capital piemontesa. Junto con una veintena de documentos burocráticos de la época en la que Egipto era una colonia romana, el papiro sirvió al final del siglo I para envolver a una momia. Fuente: [Ansa latina](#), 20 de enero de 2006.

Identifican peluca de hace 2.300 años entre conjunto antigüedades en el Mediterráneo

EFE. Una peluca real, que data del periodo grecorromano (341 a.C.-395 d.C.), fue hallada entre un conjunto de antigüedades descubiertas hace varios años bajo las aguas del mar Mediterráneo en la ciudad egipcia de Alejandría. Según informó hoy el periódico "Al Gumhuryia", la peluca se encontró durante los trabajos de limpieza y mantenimiento de un conjunto de piezas antiguas que habían sido descubiertas por arqueólogos franceses y egipcios frente a la ciudadela de Qait Bey. Varias algas y caracoles están incrustados en la peluca, que tiene forma redonda y que está diseñada con mucha precisión, añade el rotativo. El periodo griego se inició en Egipto con la conquista del país por Alejandro Magno, en el año 341 a.C, y finalizó con la toma de Alejandría por los romanos en el año 30 a.C, cuando gobernaba la reina Cleopatra. Los romanos dominaron en Egipto hasta el año 395, cuando, al dividirse el Imperio entre Oriente y Occidente, Egipto quedó bajo la dependencia de Bizancio. Fuente: [Unión Radio](#), 27 de enero de 2006.

Entrevistas

Alan Jeffrey Spencer

Departamento de Antigüedades Egipcias del Museo Británico de Londres. Entrevista realizada en abril de 2003 en el Museo Británico.

Los últimos cambios realizados en el Museo Británico de Londres han transformado de forma radical el aspecto interior de este museo centenario guardando y respetando los principios que durante el XIX y el XX lo han convertido en uno de los puntos de referencia obligados de los investigadores del mundo de la Antigüedad.

Las remodelaciones llevadas a cabo en los últimos años dentro del edificio del Museo Británico han resuelto de una forma espectacular el Gran Patio Central del museo. Gracias a los donativos de los visitantes la entrada sigue siendo totalmente gratuita al igual que el realizar fotografías en su interior (incluso con flash y trípode) o grabar con vídeo. Todo un ejemplo de modernidad y equilibrio del que seguramente tendrían que aprender mucho otros grandes museos.

Inmediatamente después de atravesar la puerta de acceso al interior, el visitante se encuentra con un espacio diáfano circular. Rodeado de tiendas en las que se pueden encontrar los productos más variados desde caramelos helenísticos hasta las reproducciones de antigüedades más sorprendentes, se encuentra el edificio de la biblioteca. Todo ello, sustentado por una enorme techumbre de cristal y metal, da un nuevo aire de modernidad a este edificio emblemático para todos aquellos atraídos por el mundo de la arqueología.

Alan Jeffrey Spencer trabaja en el Departamento de Antigüedades Egipcias del Museo Británico. Es autor de varias obras entre las que hay que destacar *Death in Ancient Egypt* (Penguin, London 1982) o varios volúmenes del catálogo general de antigüedades egipcias del museo. Spencer estudió esta disciplina en la Universidad de Liverpool donde se doctoró en 1975. Él mismo se sigue sorprendiendo de la decisión que tomó hace casi tres décadas. "Cuando estaba en el colegio —nos relata Spencer— tenía muchas asignaturas de ciencias, biología fundamentalmente, y siempre pensé que acabaría especializándome en ciencias. En un momento dado me dio por cambiar por algo que pensaba que podía ser mucho más interesante como la egiptología, no la arqueología en general. Conocí esta disciplina gracias a la exquisita colección de antigüedades egipcias de la Universidad de Manchester. Fue entonces cuando decidí ir a la universidad para hacer egiptología. En aquella época algunos de mis profesores, como B. Forman o K. A. Kitchen, el especialista en el período ramésida, me decían que cómo me metía a hacer una cosa así cuando todas las asignaturas que había estudiado en el bachillerato eran de ciencias y ninguna tenía que ver nada con las humanidades.

Pero no me importaba ya que sabía que en la egiptología o en la arqueología puedes hacer uso de cualquier materia al ser especialidades hoy comprendidas como multidisciplinares."



En la actualidad A. J. Spencer dirige la excavación del Museo Británico en Tell El Balamun, en el Delta del Nilo. Se trata de un yacimiento enorme con una rica estratigrafía. El montículo principal mide 1 kilómetro de diámetro y 20 metros de altura. Allí han aparecido hasta ahora los restos de 3 templos y junto a la entrada de uno de ellos tumbas de la dinastía XXIII de altos sacerdotes. Este proyecto del Museo Británico entra dentro del programa de recuperación del Delta llevado a cabo por el Consejo Superior de Antigüedades de Egipto.

Los orígenes del Museo Británico

Este enorme edificio, ubicado en la céntrica calle de Great Russell de Londres, es en la actualidad el Museo Nacional de Antigüedades, y la Biblioteca Nacional de Gran Bretaña hasta 1973. Hoy solamente alberga una parte de ella, precisamente en la mastodóntica biblioteca circular que se abre en el Gran Patio Central con cientos y cientos de metros de estanterías que albergan cientos de miles de obras de referencia básicas para el estudio de la Antigüedad.

El Museo Británico fue fundado en el año 1753. En aquella fecha se aglutinaron en una sola las colecciones de varios sabios destacados de la época como sir Hans Sloane, con su colección de medicina y ciencias naturales, Robert Harley, primer conde de Oxford y la excepcional colección de libros de sir Robert Cotton. No obstante la sede actual del Museo Británico no se terminó hasta mucho después. Habría que esperar casi un siglo para la finalización de las obras en el año 1847.

En total el museo acoge una decena de departamentos cada uno de ellos dedicado a un campo muy concreto de la investigación que abarcan prácticamente todo el espectro de la historia de la humanidad. Entre ellos hay que destacar los departamentos de monedas y medallas, el de antigüedades egipcias, el de etnografía, el de antigüedades griegas y romanas o el de antigüedades asiáticas occidentales en el que podemos encontrar una amplia variedad de obras mesopotámicas. Una síntesis de la idea que pretende abrazar el Museo Británico aparece expuesta sobre el frontón de entrada al edificio que da a la calle Great Russell. Allí está esculpida la obra *El progreso de la civilización*.

Devolución de antigüedades

Durante los últimos meses, especialmente desde el verano de 2002, han aparecido numerosas noticias en la prensa sobre el problema que plantea el que grandes museos de occidente cuenten con obras maestras provenientes de otros países. Uno de los casos más conocidos es, precisamente, el Museo Británico de Londres. En sus galerías podemos encontrar la famosa piedra de Rosetta con la que fue posible descifrar los jeroglíficos en 1822, los relieves del palacio asirio de Nínive, los frisos del Partenón, obra maestra del escultor griego Fidias, entre otros miles de objetos que a lo largo de los siglos XVIII, XIX y XX han ido saliendo paulatinamente de sus países de origen para engrosar las vitrinas de estos grandes museos.

Parecía obvio preguntarle su opinión al Dr. Spencer, más cuando el departamento para el que trabaja, el egipcio, ha sido uno de los más criticados por no querer devolver sus tesoros al Valle del Nilo.

“Es un tema del que se ha discutido muchísimo en la prensa y en comités específicos de investigadores —nos responde A. J. Spencer muy tranquilo—. Desde mi punto de vista creo que hay que distinguir lo que son obtenciones ilícitas por medio de robos y saqueos incontrolados, de una entrega documentada y aceptada por ambas partes. Los museos son lugares universales en los que todo el mundo puede entrar y disfrutar de la contemplación y estudio de las piezas. En realidad el daño que sufre la arqueología no viene de estas piezas que llevan expuestas aquí durante siglos sino del mercado ilegal de antigüedades. Tanto el Reino Unido como otros países están luchando contra las redes internacionales del mercado negro de antigüedades y en muchas ocasiones se ha conseguido recuperar piezas robadas para que vuelvan a sus países de origen.

Yo mismo participé en una operación de este tipo para poder recuperar piezas robadas, consiguiendo que los autores acabaran en prisión. A este punto es al que habría que dirigir la atención de las autoridades.”

En los últimos tiempos la polémica ha venido de la mano de los frisos del Partenón y su requerimiento para que vuelvan a Grecia con motivo de la próxima olimpiada en Atenas 2004. Estos frisos llegaron a Londres por medio de la adquisición de la colección Elgin en 1806. Hace casi dos siglos el diplomático inglés Thomas Bruce, séptimo conde de Elgin, compró esculturas de mármol a los turcos que por entonces eran los gobernantes de Grecia. Tras muchos contratiempos el gobierno británico accedió a adquirir esta colección en 1816 por una suma de 35.000 libras. Entonces se decidió ubicar la colección en una de las salas de honor del Museo Británico de la capital londinense. Entre las piezas más representativas de la Colección Elgin,

también conocida como Elgin Marbles, “los mármoles de Elgin”, destacan los frisos y los tímpanos del Partenón de la acrópolis de Atenas, realizados en el siglo V a de C. por el genial escultor Fidias. Desde esa fecha, casi dos siglos han permanecido en Inglaterra haciendo oídos sordos a las continuas peticiones por parte del gobierno griego, el cual, todo hay que decirlo, no ha hecho nada por la conservación del propio Partenón.

La vida en el Museo

Nadie duda de que el trabajo en una institución de estas características debe de ser algo apasionante para cualquier enamorado de la arqueología. Y a pesar de esta realidad, los últimos años han sido difíciles para el Museo Británico a tenor de las palabras de A. J. Spencer.

“Después de mucho tiempo el trabajo diario en el departamento ha recuperado la tranquilidad y la intensa rutina de cada día —nos comenta aliviado el egiptólogo inglés—. Tras los dos años de trabajo que llevó la remodelación del interior del museo, la remodelación del Gran Patio Central y el levantamiento del nuevo techo, ahora todo ha vuelto en cierto modo a la normalidad. Durante este período de tiempo tuvimos que cambiar desde el antiguo almacén unas 73.000 piezas para reubicarlas en los nuevos espacios construidos a tal efecto, mucho mejor acondicionados y modernos que los antiguos.” Ciertamente es así. Fuimos testigos de ello cuando el Dr. Spencer nos invitó a visitar los nuevos almacenes del museo para poder ver el robot Upuaut 2. Las nuevas salas ofrecen un aspecto extraordinario de limpieza, colocación y exhaustivo rigor en lo que respecta al método de trabajo para investigar, catalogar y publicar las piezas que todavía hoy permanecen inéditas en este museo. Nada que ver, por ejemplo, con el caótico y descuidado aspecto que muestran los almacenes del Museo de El Cairo en donde la conservación de cierto regusto del romanticismo de la época colonial no debe ser excusa en pleno siglo XXI para justificar aquel desastre de ordenación y conservación.

“También se hicieron nuevas las oficinas de los departamentos —añade A. J. Spencer—, las diferentes bibliotecas y las salas de estudio para investigadores. Por suerte ahora todo está acabado por lo que hemos conseguido quitarnos de encima las molestias que provocaba la presencia continua de ruidos y polvo por todas partes y que nos ha atormentado durante estos dos últimos años. De esta forma hemos logrado volver a dar el mismo servicio a colegios e instituciones que vienen a visitarnos para consultar y trabajar con los fondos del museo. A todo esto hay que añadir la reactivación del programa de actividades propio de los departamentos. En el caso del que yo represento, el Departamento de Antigüedades Egipcias, durante este período de tiempo las actividades han permanecido prácticamente paralizadas. Al desbloquearse el proceso hemos vuelto a organizar exposiciones con las que damos vida a piezas que normalmente no se exhiben en la colección permanente. Algunas de ellas sirven para hacer intercambios con otras instituciones internacionales. Por ejemplo, en la actualidad hay una parte importante de piezas egipcias en una gira por los Estados Unidos, país en el que visitará ciudades tan importantes como San Francisco o Minneapolis. Como sucede con todos los museos, no todas las piezas con las que contamos están en la exposición permanente. En ésta solamente colocamos lo que nos parece más representativo mirando un poco no sólo la calidad sino también la tipología. Por ejemplo, no puedes colocar en la exposición permanente 5.000 amuletos, sino que tienes que hacer una selección de los más representativos y orientarlos buscando también el aspecto pedagógico de las piezas. No obstante, el catálogo completo está dispuesto al servicio de cualquier persona. Si alguien tiene un interés especial por estudiar una pieza determinada que no se exhibe se la mostramos en los almacenes para que pueda llevar a cabo su investigación sin problemas.

La sala de investigación del Departamento de Antigüedades Egipcias se encuentra cerca de sus oficinas. Una amplio salón presidido por un cuadro de Thomas Young (1773-1829), el médico inglés que compitió con Jean François Champollion por el desciframiento de los jeroglíficos, da cobijo a varias mesas perfectamente equipadas para que los investigadores desarrollen su trabajo de estudio y análisis de las piezas arqueológicas. Además, a lo largo de las cuatro paredes se levantan hasta el techo estanterías con publicaciones científicas especializadas.

Pero las obras definitivas no han finalizado. Según nos explica A. J. Spencer “en la actualidad una de las joyas del Museo Británico, las pinturas egipcias de la tumba de Nebamón, anta-



ño situadas en una galería anexa a la planta inferior del museo, se han vuelto a guardar en los almacenes tras las obras de acondicionamiento de estos años. La razón es que se ha transformado totalmente el espacio del patio central de suerte que el lugar que ocupaban antiguamente ya no existe. Ahora, estamos trabajando en el montaje de una nueva galería para volverlas a exhibir”.

De entre las miles de piezas que alberga el Museo Británico, al Dr. Spencer le resulta muy difícil decantarse por una preferida. Al igual que sucede con otros expertos, nunca se decantan por la pieza más conocida ni la más espectacular. “Si tuviera que elegir una de ellas me quedaría con el sarcófago de Ankhnesnefibre, hija de Psamético II, que fue reutilizado en la época ptolemaica aunque originalmente era para esta princesa, ‘divina adoratriz’, que vivió entre los años 610 y 525 a. de C. en la dinastía XXVI. Sobre su tapa de basalto se reinscribieron textos, algo que desde mi punto de vista la convierte en una pieza de gran interés científico aunque por desgracia en muchas ocasiones pasa totalmente desapercibida para el gran público.”

La historia del Museo Británico, tanto desde el punto de vista de las piezas que contiene como de la propia institución en sí, lo convierte en uno de los centros de investigación y estudio más importantes del mundo. Todo apasionado de cualquiera de las civilizaciones antiguas protagonizadas por el ser humano puede encontrar entre sus salas el material de trabajo necesario para poder disfrutar de un encuentro con el pasado.

El Upuaut 2

Entre las piezas más importantes que exhibe el Museo Británico y que no se encuentran en la exposición permanente está el famoso robot Upuaut 2. La historia de este ingenio se remonta al año 1993 cuando el ingeniero alemán Rudolf Gantenbrink, inspeccionaba con él el canal sur de ventilación de la Cámara de la Reina, en la Gran Pirámide de Gizeh. Estos canales apenas miden un cuadrado de 20 por 20 centímetros por lo que Gantenbrink diseñó el pequeño robot, en egipcio “el que abre los caminos”, que consistía en este minúsculo vehículo oruga sobre el que iba colocada una minicámara de televisión y dos potentes lámparas.

Las impresionantes imágenes tomadas por el robot de una puerta con dos pomos metálicos dieron la vuelta al mundo hace ahora exactamente una década.

Nuestros lectores recordarán cómo a lo largo de todo el año 2002 un grupo de científicos de la prestigiosa National Geographic Society realizó los estudios pertinentes para intentar saber qué había detrás de la puerta hallada por Gantenbrink. Para ello diseñaron un nuevo robot oruga similar al del alemán. Tras comprobar que la “puerta” era inaccesible se decidió perforarla. Su apertura oficial se llevó a cabo la madrugada del 17 de septiembre de 2002 en un programa televisivo retransmitido por National Geographic Channel para todo el mundo.

Tuvimos acceso a los almacenes del Museo Británico para conocer de cerca no solamente el trabajo en estas estancias sino el propio robot, conservado allí desde que fuera donado por Gantenbrink al poco tiempo de realizar su descubrimiento. Rodeado de una colección impresionante de ushebtis, las figurillas funerarias egipcias, y de varios sarcófagos en proceso de investigación y conservación, sobre un estante se encontraba el maletín metálico amarillo que contenía esta verdadera joya de la técnica empleada al servicio del conocimiento de nuestro pasado.

Entrevista realizada por Nacho Ares
Director de la Revista de Arqueología (RdA)

Varios

Faraón, el enigma en Madrid

Pilar Fernández Rodríguez

Si usted no tiene tiempo ni dinero para viajar a Egipto, no se preocupe. Puede satisfacer un poco su curiosidad acerca de la historia de ese misterioso y bello país si se acerca a la capital, donde desde el 21 de diciembre pasado hasta el 14 de marzo de este año se pueden contemplar 120 piezas procedentes del Museo de El Cairo en la interesante muestra titulada “Faraón: el enigma en Madrid”.

El lugar: Centro de Exposiciones Arte Canal que dirige la Fundación Canal de Isabel II, sito en la Plaza de Castilla. El mismo sitio donde el año pasado se pudo ver la exitosa muestra “Los Guerreros de Xian”. En este caso también está organizada por la Comunidad y la fundación Caja Madrid.

Se nos ofrece, además, la posibilidad de visualizar, en el interior de una pirámide ubicada a la entrada, un documental en tres dimensiones, elaborado por los técnicos del Museo Británico, titulado "Viaje al interior de la momia" en el que se exploran los restos de la momia del sacerdote Nesperennub con 2.800 años de antigüedad.

Tras un escaneado inicial de la pieza, los científicos van narrando todos los datos que han podido extraer acerca de este personaje, el tiempo y las ciudades en las que transcurrió su vida y numerosos detalles curiosos, entre ellos, en qué consistía su alimentación. Como ya se nos indica desde el título, el eje central sobre el que gira toda la exposición es la figura del Faraón, ese dios en la tierra que representaba para los egipcios tanto el máximo poder político como religioso, ya que se le consideraba descendiente de todas las divinidades de su rica mitología.

Soberano absoluto del país del Nilo, el faraón era, además, dueño del tiempo, ya que, con cada nuevo reinado, volvíamos al año uno de la era que nacía y moría con él, aunque este régimen estuvo vigente en la cultura de este país norte- africano nada menos que durante 3.000 años.

Salimos de la boca del metro a Plaza de Castilla, y, sólo con atravesar la calle, vemos el gran depósito del agua antiguo que preside el edificio de Arte Canal que acoge la exposición. Después de hacer acopio de paciencia en la cola, inevitable en estos casos, y de pagar seis euros si queremos ver también el documental, o sólo tres, si visitamos únicamente la colección de piezas egipcias, entramos en el ámbito de la muestra.

Es como si hubiéramos hecho un viaje en el tiempo, porque, a la tenue luz que nos invade como si de un santuario de verdad se tratase, hallamos una réplica de las columnas del templo de Karnak y al fondo una gran fotografía de las tres pirámides más famosas: las de Keops, Quefrén y Micerinos sobre las arenas del desierto y bajo un cielo azul celeste. Si quienes han hecho el montaje han pretendido impresionarnos, la verdad es que lo han conseguido. El efecto es sobrecogedor, la verdad. Aunque sólo sea por unas horas, estamos en Egipto por 3 euros. ¿Quién da más cómo están los tiempos?

La muestra está organizada en siete partes o ámbitos temáticos bien diferenciados, aunque todos ellos giran en trono a la figura del faraón y donde se van exhibiendo las diferentes piezas que tienen de cuatro mil a tres mil quinientos años de antigüedad. El visitante puede apreciar todos los aspectos de la vida de los reyes de Egipto. Su imagen y el significado de su nombre que, aprendemos, está tomado de la Biblia, deriva del vocablo "Per-aa", "la casa grande", o sea, el palacio o morada en que el soberano vivía.



Conocemos también que era considerado un intermediario entre los dioses y los hombres, que la posteridad de Egipto dependía de él, cómo era su residencia y la de su familia, el mobiliario, etc ... Cómo se educaban sus hijos, la función de los escribas y los preceptores, sacerdotes y sacerdotisas, así como los militares y altos funcionarios de palacio. Tenemos ocasión, además, de contemplar las joyas en oro y piedras precisas pertenecientes a varios ajueres funerarios y la máscara de oro del faraón Psusenes I.

Pero, antes de pasar a describir esta pieza, sin duda impresionante, nos detendremos en otra que vemos nada más entrar y que, de algún modo, preside la gran sala rectangular, situada en medio de las columnas cilíndricas con jeroglíficos: La estatua colossal de Tutankhamón. Elaborada en cuarcita pintada, pertenece al adorno de un templo funerario de Tebas y data del Imperio Nuevo. Presenta la postura clásica de marcha, los ojos almendrados y porta el tradicional tocado de rayas azules y la cobra ritual sobre su frente que protege al faraón de sus enemigos.

Después de ésta, sin duda, la que más nos llama la atención es la ya citada, Máscara funeraria de oro del faraón Psusenes I. Perteneció a la dinastía XXI y procede de las tumbas reales de la ciudad de Tanis. Destaca por su perfección y belleza. Lleva los atributos propios del faraón y nos recuerda la famosa máscara, también de oro, de Tutankhamón. Un detalle curioso son los ojos, hechos de pasta de vidrio. Si tenemos en cuenta que la pieza fue elaborada ensamblando clavos de oro, el trabajo fue realizado con tal precisión, que es muy difícil apreciar esta técnica a simple vista.



La estatua de alabastro del faraón Quefrén sentado, muy conocido por dar nombre a una de las famosas pirámides, data del Imperio Antiguo. Es todo un ejemplo del arte egipcio más primitivo por su forma hierática y más tosca. A pesar de su belleza, podemos apreciar que el tamaño de los pies es un poco más grande que el resto del cuerpo. Quefrén está sentado sobre un trono sencillo, que es una especie de cubo geométrico, con las manos reposando sobre sus muslos cubiertos con el faldellín corto plisado que constituye su única vestimenta, si exceptuamos el tocado de la cabeza.

Otras piezas menos llamativas, pero no por ellos menos curiosas, son, por ejemplo, el lecho de Tutankhamón hallado en el Valle de los Reyes de Tebas y datado en el Imperio Nuevo. Formaba parte del ajuar funerario del joven faraón y simbolizaba el descanso eterno. Es muy sencillo, casi sin decoración, a excepción de las patas que tiene forma de garras de león. Está confeccionado en madera y juncos trenzados.

Un objeto pintoresco es el sarcófago de la gata del príncipe Tutmosis, primer hijo del faraón Amenhotep III del Imperio Nuevo. Se trata de un bloque de piedra caliza de forma rectangular, una especie de gran caja de piedra llena de símbolos y jeroglíficos. Como se sabe, los egipcios veneraban a los gatos que estaban consagrados a la diosa Bastis cuyo santuario se hallaba en la ciudad de Bubastis y era la protectora del amor y la maternidad.

Esta tumba está confeccionada para albergar la momia de la gata del hijo del faraón que aparece con un collar como ofrenda y cuya alma es recibida en el otro mundo por Bastis. A ambos lados del sarcófago están las dos diosas Isis y Neftis y los cuatro hijos de Horus que velarán por su descanso eterno. La iconografía de esta tumba es similar a las que aparecen en las tumbas de los seres humanos.



Por último, comentaremos un modelo a pequeña escala de barca funeraria perteneciente también al ajuar de Tutankhamón que data del Imperio Nuevo hecha de madera pintada. El Egipto el medio de transporte más habitual son las barcazas sobre el río Nilo. Los antiguos pobladores del país creían que los cielos estaban también hechos de agua y que los dioses navegaban por ellos y se trasladaban en naves majestuosas equipadas con varios remos y cabina, con un perfil curvo con la proa y la popa levantadas, similares a la que se nos muestra aquí. El dios del sol, Ra, viajaba desde el amanecer hasta el ocaso en su barca sobre el firmamento.

Para completar nuestro viaje a Egipto desde Madrid, hemos buscado algunos himnos egipcios de singular belleza pertenecientes al "Libro de los Muertos" y textos de algunas estelas escritos en jeroglíficos que ahora les ofrecemos comenzando, precisamente, con el dedicado al nacimiento del sol, Ra.

Himnos egipcios del Libro de los Muertos

Himno al Dios Ra

"Te saludamos, Oh Ra, en tu nacimiento,
avanzas según tu voluntad en tu barca nocturna,
tu corazón está feliz en tu barca del día
gracias a un ligero viento lleno de alegría
mientras cruzas el cielo de los bendecidos.
Todos tus enemigos han sido derrotados,
las estrellas entonan cantos en tu alabanza,
las estrellas imperecederas te veneran
cuando te ocultas en el horizonte de Manu,
feliz y vivo para siempre como mi señor".

Gran himno del dios Osiris

"Sentado en el trono de su padre,
adorado por su progenitor, Geb, la tierra,
amado por su madre, Nut, la noche,
poderoso cuando mata a los rebeldes,
de brazo fuerte cuando derrota al enemigo,
inspirando terror en el adversario,
flagelo de los malhechores,

azote de los rebeldes
con su corazón... Osiris.
Su hermana lo protege:
ahuyenta a sus enemigos,
detiene los disturbios
sólo con el poder de sus palabras.
¡La lengua sabia,
cuya palabra nunca fracasa,
poderosa Isis, protectora de su hermano!
Lo buscó sin descanso
Y vagó hasta él llorando
Sin cesar hasta encontrarlo.
Haciéndole sombra con sus plumas,
dándole aire con sus alas azules,
se volvió a unir a él.
Acabando con la inercia de su cuerpo,
Recibió su semilla para dar a luz un heredero.”

La Ofrenda Diaria en el templo

“Recuerda el santuario
perfumado con incienso,
en el que se derramaba al alba
el agua sagrada de la vasija de las libaciones.
Recuerda las ofrendas de cebadas ocas,
la variedad de los presentes a los dioses.
Recuerda cuando se mascaba natrón
con pan blanco preparado del día.
Recuerda cuando se colocaban los estandartes,
cuando se tallaban las piedras para el altar,
cuando el sacerdote purificaba los santuarios
y su interior blanco como la nieve.
Recuerda cómo se dulcificaba
la voluntad de los dioses
con la ofrenda diaria de panes.”

Una ofrenda para el alma del cantante Neferhotep

“Unas ofrendas que el rey hace
a Osiris, señor de Abydos,
y a Horus, hijos de Isis,
pueden ser ofrendas de pan,
cerveza, carne de ternera y aves,
vasijas de alabastro y telas de lino,
cualquier bien o elemento puro
para el alma del cantante Neferhotep,
el de voz verdadera, sin mácula,
procede del hogar de Henu.
Su querido amigo,
el portador de piedra Nebsumenu,
ha mandado hacer esto en su memoria.
¡ Ay!
¡Sed amables con él!

21 de enero de 2006
Extremadura al día
<http://www.extremaduraaldia.com>

Grandes egiptólogos

Jean-François Champollion

Figeac (Francia) 23-12-1790/París 4-3-1832

Hijo de Jacques Champollion y de Jeanne-Françoise Gualieu

Nacido en plena revolución francesa, en el seno de una familia cuyo padre se dedicaba a la venta ambulante entre la que se hallaba la de libros religiosos, fue prácticamente en ellos donde Champollion se inició en la lectura.



Tras su paso por el colegio de Figeac, en el que parece no fue buen alumno, la obstinación de su hermano, Jacques-Joseph, porque recibiera una adecuada enseñanza, le condujo en 1801 a un liceo de Grenoble, donde tendría ocasión de conocer a Joseph Fourier, un expedicionario napoleónico en la campaña de Egipto, quien parece le inició en el interés por el antiguo Egipto, y con quien tendría ocasión de estudiar el latín, el griego, y el hebreo, que le eran fundamentales para la lectura del Antiguo Testamento que a él tanto le interesaban. Pero sabedor de la necesidad de profundizar en el conocimiento de otras lenguas orientales, aprendió árabe, siríaco, y armenio, además de historia del oriente, para posteriormente en "*l'École de Langues Orientales*" del "*Collège de France*" de París, etiope, sánscrito, caldeo, persa, y hasta chino. Es en esa época cuando necesitado de textos coptos, compo-

ne sus propias gramáticas en saídico, y bohaírico (dos dialectos coptos), así como un diccionario, y tiene ocasión de estudiar por vez primera una copia de la Piedra de Roseta.

Una vez nombrado profesor de Historia Antigua en 1809 es enviado de nuevo a Grenoble para impartir clases de Historia y Política, y es en esa ciudad donde presenta sus primeras conclusiones sobre la escritura de los antiguos egipcios, diferenciando la jeroglífica, la hierática y la demótica, así como defendiendo la posibilidad de que tales escrituras no fueran únicamente ideogramas, como entonces se creía, sino también sonidos por cuanto escribían también nombres de personaje al igual que apuntara el diplomático sueco Johan David Akerblad, o en 1761 el abad Barthélémy.

Descifró sobre la piedra de Roseta, a la vez que lo confirmaba sobre una copia del obelisco de Filae, el nombre de algunos reyes "Ptolomeos", el determinativo que indicaba la desinencia del femenino, o más trascendental aún, reconoció en su escritura la coexistencia de señales alfabéticas y no alfabéticas. Corría el año 1811, y Champollion, atraído ya por completo por la civilización egipcia, se introdujo en el estudio en profundidad de la historia, geografía y religión del país del Nilo.

En 1816 casó con Rosine Blanc, con la cual tendría a su hija Zoraïde. Presentó en la "*Académie Delphinale*" algunos resultados de sus investigaciones de la Piedra de Roseta, y patrocinado por los reyes Luís XVIII y Carlos X, fue enviado a recorrer las colecciones egipcias de Turín, Livorno, Roma, Nápoles y Florencia.

Cuando en 1821 los desordenes napoleónicos estallan en Grenoble, Jean-François se ve obligado a trasladarse a París. El 27 de agosto de ese año, presenta en "*L'Académie des Inscriptions et Belles-Letres*" sus primeros resultados, afirmando, en particular, que la escritura demótica no era sino un derivado de la hierática, y ésta, una versión cursiva de la escritura jeroglífica.

Un año más tarde, escribe al secretario de la Academia, M. Dacier diciéndole que ya había conseguido descifrar la escritura egipcia, y el 27 de septiembre de 1822, Champollion es invitado por la Academia a presentar los resultados de unos estudios entre los que se hallarían la identificación del nombre de la reina Cleopatra, así como once signos, cuatro semivocales, y 486 palabras griegas en 1419 jeroglíficos a partir de las cuales acabaría demostrando que la escritura jeroglífica era a la vez ideográfica y alfabética. Había nacido la Egiptología moderna.

En 1824, Champollion vuelve a Turín para estudiar la colección de antigüedades egipcias que había sido adquirida por el rey del Piamonte-Cerdeña, Carlos Alberto, y allí descubre la

importancia del "Papiro Real de Turín". En 1826 es nombrado por Carlos X, conservador y encargado de la sección egipcia de "El Louvre" de París, para en 1828 realizar su deseado viaje a Egipto acompañado de un grupo de científicos franco-toscanos. Allí permanecería durante diecisiete meses, y de su prolongado viaje, que le llevó desde Alejandría hasta Asuán, se traería una importante cantidad de textos y grabados que serían el germen del "Monuments de l'Égypte et de la Nubie" y de la "Grammaire égyptienne". En 1830 y ya en París, es nombrado miembro de "l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres", y en 1831 se le concede una cátedra de Historia y Arqueología egipcia en el "Collège de France". Pero el 13 de diciembre de 1831 tiene un ataque cardíaco, seguido de un segundo el 13 enero de 1832 del que ya no se restablecería. El 4 de marzo de 1832 fallecía Champollion en París cuando contaba 41 años de edad y su cuerpo depositado en el cementerio parisino de "Père Lachaise".

Bibliografía

- Champollion, J. F. *"Lettre sur une inscription grecque du temple de Dendérah, adressée à M. Fourier, préfet de l'Isère"*, Peyronard, Grenoble, 1806
- Champollion, J. F. *"Discours d'ouverture du cours d'histoire de l'Académie de Grenoble"*, Peyronard, Grenoble, 1810
- Champollion, J. F. *"L'Égypte sous les pharaons ou recherches sur la géographie, la langue, les écritures et l'histoire de l'Égypte avant l'invasion de Cambyse. Description géographique"*, De Bure, París, 1814
- Champollion, J. F. *"Annales des Lagides, ou chronologies des rois grecs d'Égypte successeurs d'Alexandre le Grand"*, Fanjat, París, 1819
- Champollion, J. F. *"De l'écriture hiératique des anciens Égyptiens"*, Baretier Frères, Grenoble, 1821
- Champollion, J. F. *"Lettre à M. Dacier, secrétaire perpétuel de l'Académie royale des Inscriptions et Belles-Lettres, relative à l'alphabet des hiéroglyphes phonétiques employés par les Égyptiens pour inscrire sur leur monuments les titres, les noms, et les surnoms des souverains grecs et romains"*, Firmin Didot, París, 1822
- Champollion, J. F. *"Lettres à M. le rédacteur de la Revue Encyclopédique relative au Zodiaque de Dendera"*, Revue Encyclopédique, París, 1822
- Champollion, J. F. *"Lettres à M. de duc de Blacas d'Aulps, premier gentilhomme de la Chambre, pair de France, relatives au Musée Royal égyptien de Turin"*, Firmin Didot, París, 1824-1826
- Champollion, J. F. *"Lettre à M. de duc de Blacas d'Aulps, premier gentilhomme de la Chambre, pair de France, sur le nouveau système hiéroglyphique de MM"*, Spohn y Steyffart, Florencia, 1826
- Champollion, J. F. *"Notice descriptive des monuments égyptiens du Musée Charles X : seconde division"*, Crapelet, París, 1827.
- Champollion, J. F. *"Précis du système hiéroglyphique des anciens Égyptiens, ou recherches sur les éléments premiers de cette écriture sacrée, sur leurs diverses combinaisons, et sur les rapports de ce système avec les autres méthodes graphiques égyptiennes"*, Treutel & Würtz, París, 1824-1828
- Champollion, J. F. *"Panthéon égyptien, collection des personnages mythologiques de l'ancienne Égypte, d'après les monuments, avec un texte explicatif"*, Firmin Didot, París, 1823-1831
- Champollion, J. F. *"Lettres écrites d'Égypte et de Nubie en 1828 et 1829"*, Firmin Didot, París, 1833
- Champollion, J. F. *"L'Égypte ancienne"*, Firmin Didot, París, 1839
- Champollion, J. F. *"Grammaire égyptienne ou principes généraux de l'écriture sacrée égyptienne appliquée à la représentation de langue parlée"*, Firmin Didot, París, 1836-1841
- Champollion, J. F. *"Dictionnaire égyptien en écriture hiéroglyphique"*, Firmin Didot, París, 1841-1844
- Champollion, J. F. *"Fourier et Napoléon: L'Égypte et les Cent Jours, Mémoires et documents inédits"*, Firmin Didot, París, 1844
- Champollion, J. F. *"Monuments de l'Égypte et de la Nubie, d'après les dessins exécutés sur lieux sous la direction de Champollion le Jeune et les descriptions autographes qu'il en a rédigées"*, Firmin Didot, París, 1835-1847

- Champollion, J. F. *"Monuments de l'Egypte et de la Nubie. Notices descriptive conformes aux manuscrits autographes rédigés sur les lieux par Champollion le Jeune"*, Firmin Didot, París, 1845-1889

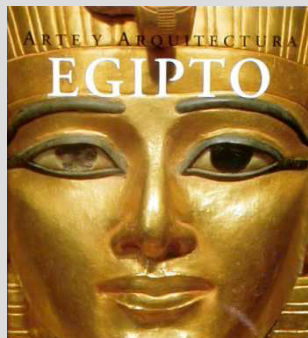
- Champollion « Figeac », J. F. *"L'obélisque de Louqsor transporté à París. Notice historique, descriptive et archéologique sur le monument par M. Champollion-Figeac, avec la figure de l'obélisque et l'interprétation de ses inscriptions hiéroglyphiques, d'après les dessins et les notes manuscrites de Champollion le jeune"*, Firmin Didot, París, 1833
- Silvestre de Sacy, Isaac. *"Notice sur la vie et les ouvrages de M. Champollion le Jeune"*, Firmin Didot, París, 1833
- Champollion « Figeac », J. F. *"Aimé Les Deux Champollion, leur vie et leurs oeuvres"*, Grenoble, Xavier Drevet, 1887
- La Brière, Léon de. *"Champollion inconnu - lettres inédites"*, Librairie Plon, París, 1897
- Hartleben, Hermine. *"Lettres écrites d'Italie, recueillies et annotées par H. Hartleben"*, Ernest Leroux, París, 1909
- Hartleben, Hermine. *"Lettres et journaux écrits pendant le voyage d'Egypte"*, Ernest Leroux, París, 1909
- Ecole Pratique des Hautes Etudes. *"Recueil d'études égyptologiques dédiées à la mémoire de Jean-François Champollion le Jeune à l'occasion du Centenaire de la " Lettre à Monsieur Dacier"*, París, 1922
- Griffith, F. LI. *"The déchiffrement of the hieroglyphs"*, JEA 37, París, 1951
- Pourpoint, Madeleine. *"Champollion et l'énigme égyptienne"*, Cercle Français du Livre, París, 1963
- Leclant, Jean. *"Champollion, la pierre de Rosette et le déchiffrement des hiéroglyphes"*, Institut de France, París, 1972
- Posener, Georges. *"Champollion et le déchiffrement de l'écriture hiératique"*, Institut de France, París, 1972
- Bresciani, Edda. *"Lettres à Zelmire"*, L'Asiathèque, París, 1978
- Leclant, Jean, *"Champollion et le Collège de France"*, Société Française d'Egyptologie, París, 1982
- Yoyotte, Jean. *"Le Panthéon égyptien de Jean-François Champollion"*, Société Française d'Egyptologie, París, 1982
- Hartleben, Hermine. *"Champollion, sa vie et son oeuvre (1790-1832)"*, Pygmalion, París, 1983
- Carbonnell, Charles-Olivier. *"L'Autre Champollion. Jacques-Joseph Champollion-Figeac (1778-1867)"*, Presses de l'Institut d'Etudes Politiques, Toulouse, 1984
- Vailant, Pierre. *"Lettres à son frère (1804-1818)"*, L'Asiathèque, París, 1984
- Bourgeois C. *"Réédition de Lettres de Champollion le jeune recueillies et annotées par H. Hartleben"*, 1986
- Dewachter, Michel. *"Musée Champollion. La collection égyptienne"*, Figeac, 1986
- Lacouture, Jean. *"Champollion, une vie de lumières"*, Grasset, París, 1988
- Dewachter, Michel, *"L'expédition franco-toscane en Egypte : clés et notes pour le tableau d'Angelini"*, Amis du Musée Champollion, Figeac, 1988
- Dewachter, Michel. *"Nouveaux Documents relatifs à l'expédition franco-toscane en Egypte et en Nubie (1828-1829)"*, Société Française d'Egyptologie, París, 1988
- Kettel, Jeannot. *"Jean-François Champollion le Jeune - Répertoire de bibliographie analytique 1806-1989"*, Institut de France, París, 1990
- Bicentenaire Champollion. *"L'Égypte, Bonaparte et Champollion"*, Figeac, 1990
- Hommage de l'Europe à Champollion. *"Mémoires d'Egypte"*, Fondation Mécénat Science et Art, Estrasburgo y Bibliothèque Nationale de París, 1990.

Texto: José Antonio Alonso Sancho
Dibujos: Gerardo Jofre

Libros

Arte y Arquitectura. Egipto

Comentario: Egipto es un país que fascina a quien lo visita desde hace milenios. El desciframiento de la escritura jeroglífica en el siglo XIX proporcionó la clave de un mundo olvidado: la civilización del Antiguo Egipto. Las pirámides de Gizeh, el tesoro funerario de Tutankhamón y la ciudad-templo de Karnak siguen ejerciendo una atracción mágica.



Esta guía le ofrece una rápida orientación y una valiosa información histórico-artística:

- Descripción completa de los lugares de interés y de los monumentos más importantes.
- Fotografía de todos los monumentos a los que se hace referencia.
- Estudios sobre temas históricos y culturales.
- Planos ilustrados de las ciudades y plantas de algunos edificios.
- Tabla cronológica ilustrada.
- Nombres de los reyes en escritura jeroglífica.
- Calendario y medición del tiempo.
- Números, pesos y medidas.
- Resumen de formas arquitectónicas.
- Dioses del Antiguo Egipto.
- Glosario.
- Índice alfabético detallado.

Autores: Matthias Seidel y Regine Schulz.

Traducción: Ana M^a. Gutiérrez.

Editorial: Tandem Verlag GmbH.

Idioma: Castellano.

Fecha de publicación: enero de 2006.

ISBN: 3833119365.

Número de páginas: 608.

Precio de editorial: 13.50 €.

Jardines y dioses egipcios

Comentario Dos flores. Dos flores de loto unidas, es el primer símbolo de los dos Egiptos desde los tiempos más remotos. De sus antiquísimos orígenes no tenemos restos testimoniales, puesto que se usaron como elemento decorativo en fachadas de palacios y éstos, contruidos con materiales efímeros, no han perdurado a través de los tiempos. Pero en épocas posteriores, cuando los egipcios dejan testimonios sobre piedra, aparece este símbolo repetidamente en todas las representaciones de fachadas de palacio que se graban como señal de dominio, tanto en las estelas como en los sarcófagos de piedra.

Desde la estela de Djet, el rey serpiente, pasando por las de Snofru (en el patio del Museo Egipcio de El Cairo), la de Tutmosis IV al pie de la esfinge o en innumerables sarcófagos a lo largo de todas las dinastías, en las imágenes que muestran fachadas de palacio se mantuvo siempre este símbolo de las dos flores enlazadas como destacado elemento decorativo y sinónimo de unión. Aparte de estas representaciones alegóricas de un pacífico pasado, en época dinástica solo las vemos reproducidas espectacularmente en el patio de la tumba del Gobernador del Sur y Alcalde de Tebas Monthuemhet, de las dinastías XXV y XXVI. Este personaje supo pactar con cushitas y con asirios durante la dinastía XXV para mantener la paz en sus territorios, y fue decisivo para la nominación de Psamético como faraón egipcio para iniciar



la dinastía XXVI. Quizás por haber realizado tanto esfuerzo por mantener la paz en época convulsa, se creyó con derecho a ostentar este precioso símbolo.

La belleza del tema y la delicadeza de trazo con que está realizado, muestran la sensibilidad y el amor por la naturaleza que tuvo el pueblo egipcio desde los albores de su civilización, así como la capacidad para expresar estos sentimientos y representarlos en sus tumbas, en el último e íntimo deseo de disfrutar de estos bienes eternamente.

El autor: Xavier de Lara y Barloque, nacido en Barcelona, diplomado en Arquitectura de Jardines y del Paisaje en la escuela Castillo de Batres de Madrid en 1997, es un reconocido paisajista con un gran interés por el estudio de los jardines de las grandes culturas del pasado. Se ha especializado en el estudio in situ de los jardines islámicos viajando a Yemen, Turquía, Siria, Túnez, Argelia, Marruecos y Egipto. Fue en este último país donde sintió la necesidad de ahondar en el pasado lejano y reunir información sobre los jardines del Egipto de los faraones para cubrir una laguna muy importante en la historia de los jardines. Después de años de recogida de datos en diversas bibliotecas europeas, ha intentado proporcionar una plataforma para potenciar el estudio de los jardines del antiguo Egipto.

Autor: Xavier de Lara y Barloque

Encuadernación: Rústica.

Tamaño: 18.5 x 25 cm.

Idioma: Castellano.

Fecha de publicación: enero de 2006.

Edición: 1ª

Número de páginas: 272.

Precio de editorial: 35.00 €.

La guerra en el antiguo Egipto

Comentario: En la historia de la Antigüedad se ha prestado especial atención al estudio del arte militar de griegos y romanos, pero, hasta ahora, se sabía muy poco del potencial militar de los antiguos egipcios y de su modo de hacer la guerra. Este libro nos ofrece un estudio definitivo de la milicia egipcia durante 3.000 años, desde la cultura predinástica hasta el Reino Nuevo.



Lejos de detenerse sólo en los faraones y las élites, la autora, que ha estudiado exhaustivamente la iconografía, la tecnología antigua, las inscripciones y los testimonios de las campañas militares, nos explica el desarrollo de la tecnología militar egipcia, desde las primitivas hachetas de pedernal hasta el elegante *jepesh*; se ocupa de los aspectos medioambientales y logísticos; narra la experiencia individual de los soldados en el campo de batalla y nos ofrece, por primera vez, un registro completo de las representaciones

pictóricas de los soldados egipcios y sus armas.

Su autora, Bridget McDermott, fascinada por la cultura y la historia de Egipto desde su niñez, obtuvo su primera licenciatura en Egiptología en la Universidad de Liverpool, y su doctorado sobre la milicia egipcia en la Universidad de Manchester. Es autora de la obra *Decoding Hieroglyphs*, que fue merecedora del premio anual Longman-History Today New Generation Historical Book.

Autora: Bridget McDermott.

Editorial: Crítica.

Encuadernación: Tapa dura.

Tamaño: 19 x 23.8 cm.

Idioma: Castellano.

Fecha de publicación: enero de 2006.

Edición: 1ª.

ISBN: 8484327272.

Número de páginas: 264.

Precio de editorial: 23.95 €.

Revistas

Las pirámides de Gizeh

Fue Keops quien decidió emplazar la necrópolis real en la meseta de Gizeh. Allí ordenaría levantar una gran pirámide y un templo funerario que debían ser el símbolo de su poder y de su identificación con el dios solar, Re. Su hijo Kefrén y su nieto Micerino seguirían su ejemplo.

Amenazadas por la expansión urbana de El Cairo, las tres pirámides de Gizeh sobreviven con sus más de cuatro milenios de historia, alzando su inconfundible perfil sobre el horizonte del desierto. Los visitantes actuales, como los del pasado, no pueden dejar de admirar la presencia colosal de estas masas de piedra y preguntarse por su función y su significado.

El primer promotor del conjunto de Gizeh fue el faraón Keops, hijo del fundador de la dinastía IV. En la sección del Nilo que va de Menfis a El Cairo se alzaban ya otras pirámides, situadas todas ellas en la orilla izquierda, esto es, en la banda occidental, asociando así el ocaso del sol con la vida de ultratumba de los difuntos. Keops eligió para su monumento funerario una meseta próxima a dos templos a los que profesaba una estimación especial, en Letópolis y Heliópolis, dedicados respectivamente a una deidad ctónica y a Re. Allí se desplegó un programa arquitectónico que va más allá de la pirámide en sí misma. Así, en un punto próximo al Nilo, conectado con éste tal vez mediante un canal, se erigió un «templo bajo». Desde él partía una rampa cubierta utilizada por los sacerdotes para llegar discretamente al «templo alto» colocado a los pies de la pirámide, en el que se realizaban las ceremonias fúnebres regulares, consistentes en lo esencial en la entrega de ofrendas. El cuerpo del rey descansaba en el interior de la pirámide. La altura de ésta y su forma piramidal se justificaban por la creencia de que el alma del faraón ascendería por ella hasta los cielos para transformarse allí en una estrella.



La pirámide de Keops es la más alta que nunca se construyó en Egipto. Mide 146 metros. Allí fue sepultado el faraón a su muerte hacia el año 2566 a.C. La de su hijo Kefrén, fallecido en 2532, es apenas tres metros más baja, aunque la menor amplitud de su base la hacen parecer más elevada. En cambio, la de Micerino (muerto en 2468) mide tan sólo 60 metros; la falta de espacio o de medios explica quizá esta diferencia. Dispuestas sobre el terreno según un equilibrio calculado, no es de extrañar que hayan dado lugar a toda clase de hipótesis sobre el significado esotérico de sus proporciones, algo que los arqueólogos han desmentido.

Publicación: National Geographic Historia, nº 26.
 Autor:
 Precio: 2.95 €.

Novedades

Pirámide GIII-a

Es la pirámide situada más al Este de las 3 pirámides subsidiarias del complejo de Menkaura. Es la más grande de ellas y es una pirámide verdadera, las otras dos son escalonadas. Tras el corredor descendente se encuentra una antecámara cuadrada, con tres rastrillos de granito y tras ella, después de un corto corredor, se encuentra la cámara funeraria, donde hay un sarcófago de granito. El nombre de Menkaura se encontró grabado en el techo de esta cámara.

Tiene un templo alto en su cara Este y hay todavía resto de un muro que rodeaba el templo y la pirámide. No se tiene certeza absoluta de su propietario, se cree se construyó para Khamerer-nebty II, esposa principal de Menkaura, aunque otros egiptólogos creen que se puede tratar de una pirámide de culto. ➡

Alfonso Martínez

<http://www.egiptologia.com/piramides/piramides/menkaura/giii-a/giii-a.htm>

Estudios sobre la magia egipcia IV. A propósito de ciertos gestos en escenas funerarias del Reino Nuevo

El tema de las posturas corporales y gestos en el antiguo Egipto ha sido siempre un campo interesante y difícil. Es bien sabido que las variadas poses adoptadas por el cuerpo pueden tener variados significados para los seres humanos, ya sea desde los puntos de vista psicológico, social, individual, cultural e, incluso, religioso. Por lo tanto, su estudio y apropiado entendimiento es un tema mayor para una mejor comprensión del pensamiento egipcio antiguo.

Muy recientemente, el Dr. R. H. Wilkinson ha hecho una contribución significativa al análisis de este aspecto de la cultura egipcia, señalando el hecho de que uno debe ser muy cuidadoso al momento de definir qué es una postura cargada de significado preciso (p. e., como paso de un ritual religioso o como una pose de propósito político o social), y qué no es tal cosa. Esta advertencia debe seguirse cuidadosamente porque uno podría volverse entusiasta y ver actitudes con significado en todas partes, lo que no es el caso. Sin embargo, hay ciertos contextos en donde un gesto dado puede ser sospechado de tener un cierto sentido, y que no se trata de una mera imaginación de la mente del artista antiguo, sino la representación seleccionada expresiva de una acción significativa. ➡

Roberto Ogdon

http://www.egiptologia.com/religion/magia/magia_egipcia_d/magia_egipcia_d.htm

El concepto de "creación" en la teología menfita

En el presente trabajo trataremos de mostrar que el relato bíblico de la creación guarda una estrecha relación con la denominada "teología menfita", desarrollada en el contexto del Reino Antiguo egipcio, más intensa si cabe que con otras fuentes del Cercano Oriente (en particular, el mito de Enuma Elis, la epopeya de Gilgamesh o el mito de Inana Inanna) a los que se les ha venido prestando mayor atención, por la vinculación que el texto egipcio ofrece entre creación y palabra. Esbozaremos una reflexión sobre la noción gnóstica de creación. ➡

Carlos Blanco

<http://www.egiptologia.com/biblica/creacion/creacion.htm>

Sugerencias

Apuntes de egiptología

En 1995, el Centro de Estudios del Antiguo Egipto (C.E.A.E.) encaró, como parte de su programa de apoyo y aliento a la investigación científica, la edición de un modesto boletín anual, sin fines de lucro, que sirviera como medio de difusión de los trabajos originales realizados por las personas dedicadas a la indagación, y que estuvieran, de una forma u otra, ligadas a nuestra organización. Así nació *Apuntes de Egiptología*, cuya impresión continuó hasta 1999 y vio la edición de cinco números. Su interrupción se debió entonces a las consabidas razones financieras insalvables, como suele ocurrir con todo proyecto llevado adelante a puro pulmón y buena voluntad. Luego de casi cinco años de ausencia, la revista vuelve a aparecer para seguir cumpliendo con su propósito original, y lo hace introduciendo algunas innovaciones. Primero, hay que subrayar que ahora contamos con contribuciones originales de colegas extranjeros de renombre y no sólo de nuestros allegados locales o regionales; segundo, como consecuencia de lo anterior, ampliamos el espectro de idiomas en los que pueden enviarse las notas para su publicación, que ahora son: español, inglés, francés, alemán e italiano; tercero, a raíz de eso, y para facilitar la lectura de los artículos editados, incluimos resúmenes traducidos (ya en español, ya en inglés) de la lengua original en que fueran redactados, a fin de llegar a todos los ámbitos dedicados a nuestra ciencia.

Confiamos en ser un canal de propagación de las discusiones académicas, científicas y modernas que se están produciendo en el campo de la Egiptología, no sólo de las generadas en la región iberoamericana, sino también en el resto del mundo, aunque hable un idioma diferente. ➡

Jorge R. Ogdon

Editor AdE

<http://www.ceae.unlugar.com/sumario.htm>

Edición: Francisco López
Portada: Retrato de Champollion, Leon Cogniet (1834)

Han colaborado en la edición de este boletín:

Roberto Cerracín
Manuel Crenes
Gerardo Jofre
Pilar Pérez
Asociación Española de Orientalistas
Equipo de Coordinadores de AE
Revista de Arqueología (RdA)
Societat Catalana d'Egiptologia

Este boletín es una publicación mensual de Amigos de la Egiptología
<http://www.egiptologia.com>

Para colaboraciones, suscripciones y descarga de números anteriores
<http://www.egiptologia.com/boletin/>

Este boletín de carácter mensual, tiene como objetivo poner al alcance de cuantos se muestran interesados por la egiptología, las noticias e informaciones generadas en las últimas semanas en la lista de Amigos de la Egiptología (<http://www.egiptologia.com/lista/lista.htm>) y que por su carácter, puede resultar de interés recopilarlas.

El boletín de Amigos de la Egiptología, es también un espacio abierto a la participación responsable de sus lectores, siempre y cuando manifiesten con ellas ideas que respeten la disciplina egiptológica científica.

Amigos de la Egiptología no se responsabiliza de las informaciones u opiniones vertidas por sus autores en el boletín y, por ello, declinará toda responsabilidad que pudiera derivarse de las manifestaciones erróneas o claramente inexactas, por otra parte muy habituales por tratarse de medios de comunicación ajenos a la egiptología, que pudieran disponerse en el mismo.

Sobre el sistema de transcripción de los nombres: en todas los eventos publicados en este boletín se han respetado los sistemas de transcripción de la fuente original, salvo en aquellos que han sido traducidos, en los que se ha procurado emplear una de las dos propuestas de transcripción de los nombres propios al castellano realizadas por D. Francisco Pérez Vázquez y D. Josep Padró. Por tanto, dependiendo de la fuente, puede encontrarse un mismo nombre escrito de diferentes formas. Ambas propuestas pueden ser consultadas en:

Propuesta de D. Francisco Pérez Vázquez: <http://www.egiptologia.com/escritura/transcripcion/transcripcion.htm>

Propuesta de D. Josep Padró: <http://www.egiptologia.com/sceae/transcripcion/transcripcion.htm>